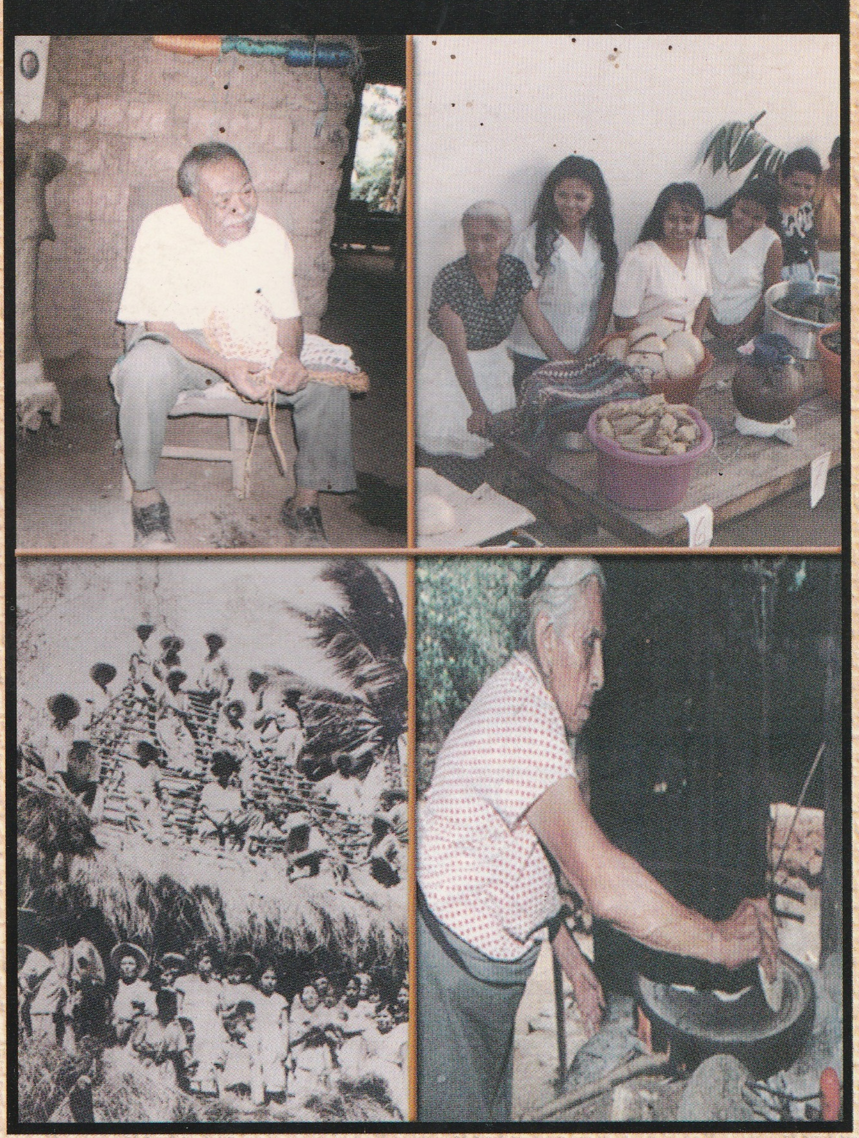
# Actitudes y Prácticas Culturales del Pueblo Xinka



**Tz'ehe uta' Ryux Túhlo**

**Chiquimulilla, Santa Rosa, Octubre 2,004**

# CONOCIMIENTOS, ACTITUDES Y PRÁCTICAS CULTURALES DEL PUEBLO XINKA

Primera edición julio 2004

Consejo del Pueblo Xinka de Guatemala

COPXIG




2 av. 4ta calle Zona 4
Barrio San Sebastián
Chiquimulilla, Santa Rosa
Telefax: 7 8850-403 7 8851-526
Correo electrónico: copxig@hotmail.com



Propuestas de actividades estratégicas para combatir la discriminación y el racismo en el Pueblo Xinka en los ambitos social, económico, político y cultural.

Guatemala 19-08-04






Fondo de Gobernabilidad en Guatemala
Cooperación del Gobierno de los Países Bajos

# ÍNDICE

Página

Invocación 7
Dedicatoria 8
Junta directiva COPXIG 9
Introducción 11
I. Justificación del estudio 14
II. Objetivos 16
III. Metodología utilizada 17
IV. Área geográfica del estudio 17
V. Fecha de ejecución 17
VI. Evaluación 17
VII. Antecedentes históricos 17

## Un acercamiento al Pueblo Xinka a sus Conocimientos, Actitudes y Prácticas Culturales

1. Reivindicación del pueblo xinka 25
2. La familia xinka 29
2.1 Organización familiar 31
2.2 La autoridad en la familia 34
3. La autoridad dentro de la comunidad 35
4. Educación 38
4.1 Analfabetismo 40
4.2 Indicadores de cobertura (escolaridad, incorporación)1
5. Salud 42
15.1 Enfermedades más comunes 42
25.2 Plantas medicinales 42
6. El noviazgo 45
7. Matrimonio 46
7.1 Salud reproductiva (espaciamiento de embarazos) 46

7.2 número de hijas o hijos por familia (madre) 47
8. Ancianidad 47
9. Producción 48
9.1 Desarrollo agrícola 48
9.2 Desarrollo comercial 50
9.3 Desarrollo artesanal 51
9.4 Ocupaciones 53
10. Medios de comunicación 53
10.1 Transporte 53
10.2 Medios de información masiva 54
11. Costumbres xinkas 55
11.1 Fiestas familiares 55
11.2 Ceremonias (siembra, pesca) 56
12. Gastronomía 58
13. El vestuario 62
14. Imaginaria xinka 63
14.1 leyendas (personajes) 63
15. El hombre con relación a la naturaleza (cosmovisión) 66
VIII. Limitantes que se observaron durante el desarrollo del estudio 76
IX. Conclusiones 76
X. Recomendaciones 78
XI. Bibliografía 80
Anexos 80
Ubicación política del departamento de Santa Rosa 81
XII. Descripción breve del área consultada 82




## OW KAJNA' TATA'

*Ow Kahna' Tata' pulay na xandiwinahli*
*yahla ixiih nay*

*Ow Kahna' Tata' puley na naro na 'uy*
*yahla ixiih nay.*

*Ow Kahna' Tata' puley pari ukxumo, na mohla*
*ta'w'u, anima gra'wa, amuhli, hurakli, na ayahli.*

## CREADOR

*¡Oh! Creador de las alturas y de todo lo que en ellas vive*
*¡Oh! Creador de la tierra y de las aguas*
*y de todo lo que en ellas vive.*

*¡Oh! Creador del sol abuelo y de la luna,*
*del aire y del espíritu de las plantas y de los animales*
*del hombre y de la mujer.*

*Permítenos respetarnos desde cualquier árbol*
*o de cualquier planta por insignificante que parezca*
*desde el animal que equivoco parezca, el más turbio destructor*
*desde la señal más pequeña dibujada, en la tierra,*
*en el agua o en el firmamento.*

*Permítenos entre hermanos y hermanas respetarnos*
*para mantenernos unidos en la dimensión del tiempo y del espacio*
*para calar nuestros principios en las piedras y en todo lo que tenga*
*vida para que se multipliquen en la existencia eterna.*

## DEDICATORIA

*Dedicamos este pequeño trabajo, al espíritu de nuestras abuelas y de nuestros abuelos que hoy moran en las ciudades ocultas para los terrenales y que sufrieron en sus carnes, en la savia de sus huesos y en sus almas cristalinas el látigo y la vejación de los invasores, que cada línea de este documento, sea un bálsamo a sus heridas y una esperanza para el futuro político de las generaciones presentes y venideras.*

*A los pueblos hermanos que han acompañado nuestras luchas.*



## JUNTA DIRECTIVA COPXIG

*Coordinador General* ................ Demetrio López de la Cruz
*Sub-Coordinador* ................ Julio Mario López C.
*Coordinador Técnico* ................ Francisco Puac
*Secretario* ................ Felipe de la Cruz López
*Secretario Finanzas* ................ Marco Tulio de la Cruz
*Vocal 1.* ................ Venancio Gonzáles Quiñonez
*Vocal 2.* ................ Vicente de Jesús Yumán Villalobos
*Vocal 3.* ................ Miguel Ángel Cano Hernandez
*Vocal 4.* ................ Espectación García
*Vocal 5.* ................ Santos Olivia Aldana
*Vocal 6.* ................ Etelvina Barillas
*Vocal 7.* ................ Aura Angelina López
*Vocal 8.* ................ José Domingo Gómez

# INTRODUCCIÓN

El Pueblo Xinka geográficamente se localiza en los actuales departamentos de Santa Rosa, Jutiapa y Jalapa, aunque se encuentran toponimias de lugares en los departamentos del Progreso, Chiquimula, Guatemala, Escuintla, y hasta el departamento de Izabal lo que nos hace pensar en una cobertura territorial mayor. Su mayor característica esta basada en la posesión y administración de terrenos de forma comunal iniciados desde tiempos pre-colombinos. En este espacio territorial es donde los conocimientos y la práctica de los valores culturales son transmitidos de generación en generación utilizando para ello como centro de multiplicación la base familiar y todos los elementos que en ella se transfieren. A partir de lo dicho anteriormente son visibles y muy reconocidas las comunidades de: Las Lomas de Chiquimulilla, Poza de Agua del municipio de Guazacapán, comunidad de Jumaytepeque Nueva Santa Rosa, todas las anteriores del departamento de Santa Rosa. Las comunidades de: San Juan Yupiltepeque en el Municipio de Yupiltepeque, la comunidad de Jutiapa en la cabecera municipal del mismo departamento cuyas extensiones territoriales van desde las ocho a setecientas sesenta caballerías administradas por sus mismos habitantes utilizando para ello su sistema organizativo que mantiene la armonía entre sus habitantes como base para el desarrollo social, económico pero principalmente para el desarrollo cultural de cada una de las comunidades citadas. En este contexto y manteniendo los principios culturales se inicia una labor de coordinación con las distintas comunidades que en el año 1,996. Se concretiza a través de un Comité Provisional del Pueblo Xinka, para luego pasar a ser la organización representativa a nivel local, municipal, regional, nacional y porqué no decirlo a nivel internacional, que luego toma el nombre de **Consejo del Pueblo Xinka de Guatemala "COPXIG"**, basado en su principio "Kway ak'uk taja" (caminemos juntos). Cuyo objetivo principal es la investigación, sistematización y promoción de cada uno de los valores y principios de las comunidades xinkas en los medios posibles pero principalmente a través del sistema educativo.

Como organización estamos conscientes de la lucha y la demanda reivindicativa de nuestras comunidades las cuales han venido sufriendo un proceso de marginación, discriminación y explotación a lo largo de mas de 500 años como resultado de la invasión Europea pero eso no demérita los enormes conocimientos que en su conjunto el Pueblo Xinka posee y que han dado resultado equilibrado para la permanencia en este territorio. Hablando del Consejo del Pueblo Xinka no podemos decir que hemos hecho todo a la perfección, ciertamente han habido dificultades, pero también han habido avances en el cumplimiento de nuestros objetivos, fruto de este esfuerzo es este documento que hoy ponemos a su disposición, esperando, que sirva para ir desempolvando el rostro de este pueblo milenario. Gracias al apoyo de instituciones como: **Centro Canadiense de Estudios y Cooperación Internacional "CECI"** y el **Fondo de Gobernabilidad en Guatemala de los Países Bajos "FFG"** quienes han creído conscientemente en la lucha reivindicativa de los pueblos para fundamentar principios igualitarios, para construir un nuevo modelo de país. Y que como perspectivas a mediano y largo plazo busquemos alcanzar la libre determinación de los pueblos a partir del reconocimiento de sus derechos y obligaciones, constituido en convenios internacionales aprobados y ratificados por Guatemala como el Convenio 169 para pueblos indígenas y tribales del mundo.

El Consejo del Pueblo Xinka de Guatemala tal como se dijo anteriormente presenta al lector, y a las comunidades de la región y a los demás pueblos guatemaltecos este pequeño trabajo conducido por nuestro hermano Ka'net komitu'ry – el ultimo ser del aire -, Profesor Felipe de la Cruz López, quien se ha internado seleccionadamente con las y los abuel@s y sus respectivas familias para obtener estos primeros resultados de una investigación a largo plazo que pueda darnos mayores elementos en la vida de este pueblo y que sabemos es poco en volumen pero que va ayudar a que nos vayamos conociendo nosotros y nos vayan conociendo los otros pueblos. Estamos iniciando el camino para reconstruir nuestra historia verdadera y reencontrarnos muy prontamente con nuestros orígenes y sentirnos orgullosos de ellos, es hora de poner todo el fuego en nuestros corazones. Detallamos a usted lector los conocimientos, actitudes y prácticas de nuestras comunidades para que se vayan acercando al Pueblo Xinka y a sus manifestaciones culturales.



*Hermanos y Hermanas Xinkas recordemos siempre:*

*"Si Nuestro Espíritu Muere Nuestra Lucha Habrá Terminado"*

Ka'net Komitu'ry

# I. JUSTIFICACIÓN DEL ESTUDIO:

La necesidad del estudio sobre principios y valores xinkas, se plantea por la carencia sistematizada de dichos elementos de la cultura y que al momento de integrarnos al mundo xinka, fielmente nos damos cuenta que están allí, un tanto modificados por la misma dinámica que cualquier cultura de la tierra atraviesa en las diversas épocas de su historia, como resultado del contacto directo o indirecto que recibe de otros pueblos. Estas prácticas culturales que se han venido transmitiendo de generación en generación, de abuelas y abuelos a nietas y nietos como ciclo de aprendizaje y enseñanza dentro de su propio modelo de educación, surgido desde el momento mismo en que la mujer y el hombre xinka se necesitaron del uno al otro para ir formulando las relaciones de sociedad complementaria, pero sin perder el respeto y su interrelación con cada uno de los elementos de la naturaleza, donde nadie prevalece mas que otro y el ser humano es sólo un elemento más que la completa.

La práctica en la familia y dentro de la sociedad xinka a través de los tiempos ha fundamentado la relación horizontal entre las diversas autoridades y los elementos que conforman su entorno que da vida al accionar existencial como pueblo, que al momento de no tener ese equilibrio del cual hemos hablado, simplemente las familias y sus integrantes verán nacer y crecer sus problemas existenciales.

El proyecto con sus objetivos claros plantea en primer lugar como ya se apuntó la sistematización de estos Elementos Culturales pero para lograr estos objetivos, era necesario contar con un equipo mínimo de trabajo para garantizar sus resultados, pero más allá del equipo mínimo responsable, se necesitó contar con el apoyo de los miembros de las comunidades de la región, para lograr los insumos que se pretendían recopilar.

En este sentido es de vital importancia contar con una plena conciencia de los informantes a los cuales se les dio a conocer la importancia de su colaboración. Dada la necesidad de contar con la sistematización de este componente cultural los informantes concientes de su papel no dudaron en su ayuda a sabiendas que sus conocimientos serán eslabones para ir uniendo las partes elementales de Pueblo Xinka que únicamente se encuentran esparcidas o dispersas que se hayan allí en las familias, que han logrado mantener la unidad y la sociedad comunitaria, pues hay elementos de carácter individual y familiar pero que más



allá de esos elementos personales y familiares se buscan potenciar los de carácter colectivo o de carácter comunitario, que también los individuales tampoco pierden esa filosofía en el componente social.

En ese que hacer práctico de la vida diaria individual y familiar, se fundamenta la vida en comunidad, pues lo primero no tendría razón si no existe como fin último la convivencia comunitaria, la que debe contar con características equitativas de respeto y tolerancia mutua. En este sentido los principios y valores morales constituyen el eje central de los demás componentes de una cultura, que aunque no sean visibles totalmente conforman la parte real de la misma, los conocimientos, las actitudes y las practicas, son pilares fundamentales donde descansa la visión de otros elementos como el idioma, la vestimenta, el arte etc. pero que para lograr desarrollarlos debidamente, son esenciales recopilarlos, investigarlos, sistematizarlos y devolverlos a sus propietarios, y así mismo transmitirlos a nuestros hermanos y hermanas de otros pueblos guatemaltecos para la transformación necesaria en este país que ha sido construido con un carácter monoétnico a uno realmente diverso y pluricultural.

Por eso el proyecto, va en la línea de reconocer primero la importancia que tiene cada valor, de manera individual y colectiva dentro de cada cultura pero particularmente de la Cultura Xinka que hoy analizamos. Es vital partir de ellos para que los beneficiarios primarios "Los habitantes del Pueblo Xinka" tengan claridad para valorar este componente que ha servido desde su concepción como pueblo para mantenerse y potenciar el desarrollo Cultural, Social, Espiritual, Económico, y Político de hoy en adelante.

Si tomamos en cuenta los verdaderos objetivos de la Multiculturalidad e Interculturalidad veremos que la primera reconoce la existencia de muchas culturas en una nación o país, la segunda se refiere a la relación armónica y equilibrada entre las diferentes culturas establecidas dentro de su extensión territorial. En esta relación que debe ser armónica y de respeto, todos y todas aprendemos de todos y todas y todos y todas nos necesitamos, por que no podemos vivir aisladamente, encerrarnos en que mi cultura, es mi cultura y por eso no tengo necesidad de otra o de otras, por el contrario siempre debemos tener presente que las culturas tienen muchos valores trascendentales y en el proceso de ense-

ñanza aprendizaje también tienen valores que son cuestionables, sujetos a cambios y actualización, a los que les debemos poner mucha atención para buscar minimizar y eliminar sus efectos, para fortalecer nuestra cultura, manteniendo un proceso donde nos complementamos los unos y unas a los otros y otras sin perder la esencia de los valores xinkas.

El propósito de este trabajo es acercar a los lectores a esta parte fundamental del Pueblo Xinka, bastante desconocida, por los procesos de discriminación y marginación al que ha sido expuesto, para que la sociedad en su conjunto, valore sus prácticas y procedimientos, en la transmisión de los mismos y que los siga prolongando a lo largo de la historia que les toque vivir. Finalmente esperamos sea tomado como un aporte para revitalizar la identidad del Pueblo Xinka y construir la Guatemala diversa, a partir del respeto y conocimiento de los valores culturales de los pueblos que compartimos este país.

## II. OBJETIVOS

### GENERALES

- Sistematizar elementos culturales del Pueblo Xinka para ir conociendo parte del rostro de este pueblo guatemalteco. Como parte del proceso de intercambio cultural que se reconoce en el país y que a través de la Educación se puede promocionar y transmitir a Guatemala en general.

### ESPECÍFICO

- Conocer los valores xinkas en su concepto, visión, actitud y práctica en las comunidades, tomándolos como bastiones para mantener y transmitir los elementos de su cultura.
- Proporcionar insumos al proceso intercultural que actualmente vive Guatemala, llevándonos al intercambio cultural con los otros Pueblos Indígenas habitantes del país.



## III. METODOLOGÍA UTILIZADA

- Recopilación bibliográfica de estudios realizados con anterioridad en la región.
- Análisis de estudios y documentos escritos sobre las y los xinkas.
- Grabaciones
- Entrevistas directas e informales

## IV. ÁREA GEOGRÁFICA DEL ESTUDIO

La misma se realizó en 3 municipios del Departamento de Santa Rosa:

- GUAZACAPÁN:
  Barrio San Miguel Oriente
  Aldea Poza de Agua
- CHIQUIMULILLA:
  Barrio San Sebastián
- NUEVA SANTA ROSA:
  Aldea Jumaytepeque

## V. FECHA DE EJECUCIÓN

a. La investigación se realizó de julio a noviembre del año 2,003.

## VI. EVALUACIÓN

Esta la realiza el CONSEJO DEL PUEBLO XINKA DE GUATEMALA "COPXIG" a través de:

- Planes de trabajo general, mensual y semanal
- Informes de avances en el estudio

## VII. ANTECEDENTES HISTÓRICOS:

El Pueblo Xinka es uno de los pueblos que coexisten y conforman la nación guatemalteca, su historia se encuentra en proceso de investiga-

ción y fundamentación, de sus orígenes y de sus anteriores costumbres no podemos hablar en demasía, gracias a los invasores que mas que celosos quemaron y demolieron sus registros y cuentas del tiempo y del espacio, aduciendo que eran parte de las brujerías y adoraciones satánicas de este pueblo, destruyendo así las bibliotecas de las cuales disponían sus habitantes.

Desde las crónicas europeas, hay referencias históricas a partir de la fecha del 28 de julio de 1524 mayores detalles de esta campaña los da Juarros en su Historia de Guatemala, Tomo II, Tratado IV, Capítulo XXII, que copia el manuscrito de F. Antonio de Fuentes y Guzmán.

Alvarado entró en contacto con los xinkas por primera vez después de vadear el río Michatoya e ingresar al Pueblo de Atiquipaque "y deseando calar la tierra y saber los secretos de ella para que su majestad fuese más servido y tuviese y señorease mas tierras determine de a partir de allí y fui a un pueblo que se dice Atiepac (Atiquipaque) don fuy recibido de los señores y naturales del y este es otra lengua y gente por sí". La tropa española que sumaba seis mil hombres con sus indios auxiliares, libró dos fieras batallas contra los defensores xinkas de Atiquipaque. Alvarado estuvo en trace de muerte al ser herido su caballo, tener que desmontar y luchar cuerpo a cuerpo (Fuentes y Guzmán, Recordación Florida: Tomo II, página 115).

## FILIACIÓN XINKA

Hay varios estudios que plantean teoría diferentes a cerca de la filiación de este pueblo con otros que se hayan o se hallaban en Mesoamérica por ejemplo, Brinton considera que la nación xinka estuvo muy poblada y que sus construcciones eran de madera y no piedra. Sus habitantes eran guerreros notables que formaron pequeñas tribus independientes, reunidas en una especie de confederación llamada la - cabeza de señorío - o jefatura del clan. Lo que fue - el famoso Pueblo de Guazacapán - comprendía: Nestiquipaque - Guaimango - Chiquimulilla - Guanagazapa.

El mismo Brinton localiza al Pueblo Xinka sobre el río Los Esclavos y sus ramales, que se vierten en el Océano Pacífico, al poniente del río Michatoya. Su área comprendía la mayor parte de los departamentos de Santa Rosa y Jutiapa.



En cuanto a su filiación Brinton no establece relación, pero al regionalizar el xinka ubica al oriente de su territorio a una colonia de popolucas, "pueblo que se supone emparentado con los Mixes del Istmo de Tehuantepec. Lo intereseante de la referencia y de acuerdo a la clasificación de Kaufman (1974-83) a la familia Mixezoque pertenecen el Zoque y el Popoluca.

Mientras tanto el presbítero Jesús Fernández autor del más completo diccionario xinka, afirma que la lengua sinca no tiene relación alguna con las demás lenguas aborígenes de Centroamérica y habrá que buscar su filiación entre las supervivientes mexicanas (. . .) La he visto entroncada con el zoque, pero sobre el particular, no puedo aventurar pareceres (Anales tomo 15:85).. Lehmann sugirió (19209 que el xinka y el lenca están relacionados mutuamente, y que uno o ambos se hallan relacionados con el maya, el chibcha o el yutonahua.

Freland (1931) y Wolf (1935) propusieron los nombres de un -supertronco- de lenguas como -penuti- y -macropenuti- respectivamente. Dicho supertronco antes de su sugerencia estaba limitado a California Oregon, Washington y Columbia Británica, al que podían pertenecer el zoque, yutonahua, el taño, kayowe, penuti, mixezoque y mayance.

Al anterior enfoque totalizador se agregó el de Edgard Salir, que publicó en 1929 el trabajo titulado -Central and North American Lenguajes- aparecido en la decima cuarta edición de la Encyclopaedia Británica (Vol. 5, 138-141), en el que consideró que el xinka y el lenca podrían ser idiomas penuti. En lo que se refiere propiamente al Idioma xinka propiamente dicho el documento más antiguo que lo refiere es la Carta-Relación de Diego García de Palacio a Felipe II sobre la provincia de Guatemala, fechada el 08 de marzo de 1576. La carta fue publicada en 1927 en los Anales de la Sociedad de Geografía e Historia, menciona García de Palacio cita dos formas de xinka que son el Hacaccuastleca y el Popoluca. La primera también se denomina hacazahuastleca, ubicada según Diego García en Acasaguastlán hoy el Progreso y el actual departamento de Chiquimula dado a las toponimias de lugares que forman parte del léxico xinka como Sansare, Sanarate, Ipala. El Popoluca que etimológicamente sirve para desiganar a un hombre tosco, que habla incorrectamente, por lo que fue utilizaba para designar a diferentes grupos étnicos. La *Carta* ubica esta variante en Guazacapán en Santa Rosa e Izalco en Sonsonete el Salvador en la ac-

tualidad, aunque Franz Termer y Eustorgio Calderon distinguen el xinka del popoluca, que según el segundo sólo existía en Yupiltepeque en Jutiapa (Anales de la Socieda de Geografía e Historia, 1938-39: Tomo XVI).

Según estudiosos en la materia como Franz Termer director del Museo Etnográfico de Hamburgo Alemania asegura lo siguiente *-Los Xinkas del oriente se pueden contar entre los habitantes mas antiguos de aquella región, que habita allí con bastante anterioridad a la llegada de los Pipiles a las zonas de las Costas- (Anales de la sociedad de Geográfica e Historia Pág. 39, 1939).* Termer continúa diciendo *- Los Xinkas son representantes de una raza autóctona en la América Central Septentrional- dicha afirmación sitúa la ubicación de los xinkas en el sur y oriente de Guatemala, argumentando que a su parecer existen en la zona sur y oriente antes de la llegada de los Pipiles de relación Náhualt.*

Por su parte la antropóloga Rita Grignon, fundamenta la afirmación de Termer, al expresar que los Xinkas - Son un grupo prehispánico, indígena, cuyos orígenes étnicos no han sido determinados con claridad, los antropólogos sabemos que son nativos y que tienen una cultura muy propia que requiere años de estudio - y continúa afirmando - estamos seguros de que los xinkas son un grupo individualizado, con una autonomía y una diversidad muy propia que no sabemos de donde llegaron, son un enigma - (Magazine 21, del 28 de mayo 1995.)

Sabemos que el conocimiento de las raíces y orígenes de los xinkas desde los tiempos prehispánico es bastantes difícil, el tema requiere mucho más investigación, y que por lo tanto el enfoque partiría desde el tiempo colonial. Lo que se conoce es que los xinkas se han caracterizado por guardar celosamente sus territorios y aunque sus pueblos antiguos estuvieron cercanos diseñaron y cavaron zanjas en los linderos, los cuales delimitaron espacios territoriales entre los pueblos (López Ramiro Contextualización General del Pueblo Xinka, 09 de Agosto del año 2002).

Finalmente Inocencio del Busto, en su discurso de ingreso como socio activo a la Sociedad de Geografía e Historia, el 17 de septiembre de 1962, compara al xinka con el vasco por su origen desconocido.



Tratando de indagar ciertos parentescos culturales del xinka y otros pueblos de la América del Sur el coordinador de este estudio realizó una visita a Ecuador a finales del año 2002 fueron jornadas de trabajo en el Marco del Encuentro Regional sobre Educación Bilingüe teniendo como punto de concentración la región de El Puyo en la entrada de la Amazonía del territorio ecuatoriano y dentro de esos días nuestro delegado entablo plática de forma amigable con algunos miembros de las nacionalidades como se han denominado a los Pueblos de allá y donde resultan cosas interesantes con mucha similitud en este territorio de la tierra. Las personas pertenecen a las nacionalidades -Sáparas- y -Secoyas que y nuestro compañero no tiene conocimiento sobre sus orígenes y filiación pero entre las características similares o cercanas se mencionan por ejemplo: Que el ser humano puede ser capaz de conocer sus energías positivas y negativas para tener una convivencia entre los distintos elementos de la naturaleza animales y plantas, en el Pueblo Xinka hay gente de Guazacapán, San Juan Tecuaco y de Chiquimulilla en Santa Rosa, que utilizan sabiamente sus energías positivas y conocen bien las negativas para sacar el mejor provecho posible en la práctica diaria. El corte de los árboles acaecido en los movimientos de la luna. Existen además similitudes en la distribución de los integrantes de las familias de estos pueblos en sus respectivas casas domiciliares, dicha herencia terrenal y material son repartidas en una misma área entre cada uno de sus integrantes pero especialmente entre los hombres.

También se revela que existieron similitudes en la forma como los xinkas antiguos y los Sáparas y Secoyas de la actualidad cazan y pescan, principiando con la utilización de las armas que para ello se necesitan, estas eran armas que tenían puntas filosas en las flechas y lanzas; a ellas les colocaban substancias que minimizaban el accionar de las -presas- para luego capturarlas sin golpearlas o matarlas sin ser golpeadas, también se usaban como armas, -las fosas disimuladas- que colocaban en las que al pasar encima de ellas caían a lo profundo de la misma, automáticamente el soldado y su caballo quedaban atrapados en manos de los y las Xinkas en el mejor de los casos, o en el peor de los momentos podían hasta perder la vida pues en el fondo había estacas donde quedaban atrapados estos seres en el momento de pisar la territorialidad xinka, no se descarta que las puntas de lanzas y estacas contenían venenos mortales según Antonio de Fuentes y Guzmán en su libro "Recordación Florida". En las anteriores afirmaciones valdría la pena hacer un

estudio social y antropológicamente e incluso sociolingüístico para el estudio de relación entre estos pueblos sudamericanos y el Pueblo Xinka.

(De una Plática sostenida entre un hermano Cecoya y un hermano Sápara con el investigador de este material, cuando viajó a El Puyo, Ecuador en el final del año 2002 al Encuentro Regional de Educación Bilingüe Intercultural)

Estas características nos ponen a pensar en las cercanías o similitudes con los pueblos o culturas de aquella área del globo terráqueo. Pero como ya se habló con anterioridad no existen teorías profundas y comprobadas que nos den luces para afirmar o negar las teorías propuestas.

En la actualidad y dentro de la región xinka existen conocimientos de las abuelas y abuelos y que a través de la tradición oral, que nos dicen cómo ellos y sus ancestros vinieron a esta región:

El gran Moktesü'mü - (el cuidador de la oscuridad y de la noche) con él, venían otros líderes como Nancedelan, Hixi na Pari (Piedra del sol), Nana Mikeyla, Arokchi, Sinakan, Paaksak.

Junto a estos líderes importantes venían otras gentes Xinkas que venían caminando y buscando la tierra añorada, en las noches descansaban y otro día se bañaban en las aguas de los ríos y lagos, descansaban en los valles bajo los árboles eran, cuando subían a las montañas eran personas que tenían que alabar a su creador, ellos utilizaban las montañas para estar mas cerca de él, allí la concentración es exacta y plena, y comían la carne de color blanco - las gallinas - coche de monte y otras carnes - todo esto comían ellos, y le daban de comer a la tierra enterrando los huesos de estos animales y también comían mieles de las abejas y hierbas, y eso dejaban en la tierra, estas comidas para que los ancestros también comieran y la sangre de ellos tomara más fuerza para que los seres nuevos y los montes crecieran libremente.

Luego caminaban y descansaban para encontrar resuellos y para ver la abundancia de las tierras y hasta que finalmente se establecieron en la tierra actual y fue en **La Chorrera** "Un lugar cercano al actual Guazacapán", donde el gran Moktesü'mü repartió sabidurías para todas sus familias de los pueblos actuales. A Tz'ehe (Chiquimulilla) le entregó riquezas terrenales pero a cambio le dio compromisos de dar a comer a la tierra y a sus ancestros en todos los tiempos venideros y de tener que ser el pueblo que debía cuidar de los otros dos, a Kuku (Taxisco)



también le dio riquezas pero que sus habitantes cumplieran el papel de no olvidarse de sus ancestros y de mediar para que la paz se mantenga en la región, pero al parecer estos no han cumplido y se exponen a problemas por su incumplimiento, finalmente Tz'imaja (Guazacapán) fue el más favorecido, pues a este pueblo le dio sabiduría a ellos les dio la potestad de poseer virtudes y dones, para arreglar huesos y curar enfermedades difíciles, diagnosticar las energías positivas y negativas de una persona y orientar el uso adecuado de la misma, ellos son amantes de la naturaleza, ahora son pobres económicamente pero son ricos de sabiduría, ellos tienen las armas para poder ser grandes, tienen los sabi@s más grandes de los y las xinkas con la única condición de que tienen que buscarlos para que trabajen con todos los habitantes. A Kuku (Taxisco) y a Tz'ehe (Chiquimulilla) Moktesü'mü y los Tekuanes (son seres que piden al Creador el equilibrio y la armonía entre los habitantes de las comunidades) que viven en el Volcán de los Tekuanes ahora conocido como Volcán del Tekuamburro en el norte de los municipios costeros de Santa Rosa, a estos pueblos les dieron riquezas pero también el compromiso de alimentarlos y de alabar a su creador.

En el caso de los otros Tekuanes y pueblos, fueron extendidos y les fueron entregados otros territorios como el Tekuan - Hixi na Pari - (Piedra del día y del sol) partió y habitó el valle de Jumaytepeke y allí vieron cuando llegaron los invasores, a las gentes del gran Sinakán se fueron y caminaron hacia el valle de Sinakán a orillas del ahora río de los Esclavos al norte del ahora municipio de Tz'ehe, así se tejió en gran parte los primeros días de la nación xinka en este territorio el cual se les fue dado a escogencia.

Hay otras gentes que viven en otras tierras pero aquí donde fué, escogierón ellos y ellas por ser tan rica y abundante, porque aquí crecen bien los maíces, los zapotales, los chipilines y los chufles, y crecen las anonas y crecen los animales y los montes. -Hay otras narraciones orales que establecen el origen del Pueblo Xinka después de un diluvio a través de una familia que se refugio en una gran canoa asentándose en un lugar llamado Montaña Larga al poniente de Guazacapán,un lugar cercano al Antiguo Poblado de Escuintla, esto referido al origen de las familias de este pueblo.

(Recomposición a la narración de los abuelos Sebastián Hernández y Pablo Esquite ambos nacidos y vivientes del municipio de Guazacapán en el invierno del mes de Julio).

En conclusión podríamos decir que sobre los orígenes xinkas no hay aún teorías fuertes que afirmen sobre el caso valdría la pena hacer el esfuerzos para profundizar esta parte de vida de este Pueblo Guatemalteco, lo cierto es que está aquí, que ha sido sometido a un fuerte proceso de exclusión pero que ha contribuido con su esfuerzo al desarrollo nacional.



# UN ACERCAMIENTO AL PUEBLO XINKA A SUS CONOCIMIENTOS, ACTITUDES Y PRÁCTICAS CULTURALES

## 1. REIVINDICACIÓN DEL PUEBLO XINKA:

Dentro de la historia reciente de los Pueblos Guatemaltecos, el Pueblo Xinka era hasta hace muy poco el menor en habitante esto antes de la firma de los Acuerdos de Paz, a partir de este acontecimiento ha existido un movimiento que tiene principalmente como plataforma el fortalecimiento reivindicativo como tal es vital la investigación y reafirmación de sus antiguas raíces culturales para fundamentar y cimentar solidamente las demandas en sus luchas justas y rehinvindicativos, la necesidad de ser reconocido como una nación en el sistema legal y político del país, haciendo esfuerzos prácticos para darle el respeto y promoción necesaria acompañado de un proceso que busca eliminar la exclusión al cual han sido sometidas las y los xinkas a lo largo de los más de 500 años, por eso y con mayor razón la participación política con mayor incidencia de cara a formular un nuevo proyecto de nación con carácter pluricultural y multilingüe, donde se puedan tomar en cuenta sus propuestas, son las grandes misiones de sus liderezas, dirigentes y líderes, orientadores y de sus organizaciones mismas que apoyados desde su sistema básico de organización social, plantean sus propuestas derivadas de los espacios que han abierto los Acuerdos de Paz y particularmente del Acuerdo de Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas Para lograr la parte anterior se necesitan valorar, promocionar y transmitir estos elementos que después de conocerlos, se busca la práctica, para fortalecer la armonía, tranquilidad y sobre todo con estas normas y principios morales se busca crear este eje normativo para reconvertirlos en la fuerza práctica de cada una de las ejercidas. Estos son las grandes misiones del Consejo del Pueblo Xinka de Guatemala identificado con sus iniciales "COPXIG", nacido el 9 y 10 de marzo de 1996 dado a una

convocatoria a todas las comunidades del Pueblo Xinka y que primeramente fue constituido como comité provisional del Pueblo Xinka, el cual fue elegido en el barrio San Sebastián del Municipio de Chiquimulilla, Santa Rosa, integrándolo entre otras comunidades: Comunidad Indígena de San Juan Yupiltepeke de Jutiapa, San Juan Tecuaco, Taxisco, Guazacapán, Las Lomas, Nancinta y Sinacantán de Chiquimulilla Santa Rosa. En este esfuerzo organizativo reciente de las comunidades de la región se planteó el seguimiento y acompañamiento del Acuerdo Sobre Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas. De esa cuenta podemos decir que hay comunidades identificadas con su cultura primer paso hacia sus demandas sociales, culturales y políticas. Hay logros importantes dentro de este esfuerzo de coordinación que es finalmente lo que hace el –COPXIG- se tiene un estudio investigativo, sistematizado y que se promocionará posteriormente, una Gramática Primaria del Idioma xinka estudio que ha durado al menos unos cinco años para tenerla gracias a la participación directa de las y los abuelos y abuelas que han colaborado en este trabajo y que llena de gozo y alegría a cada uno de los miembros de las Comunidades Xinkas y que servirá de base para el trabajo educativo en el sistema nacional y privado. Otro logro que es importante señalar es la participación constante y propositiva en los espacios políticos derivados de los Acuerdos de Paz, de representantes hombres y mujeres que han planteado sus propuestas desde la visión particular de sus habitantes y comunidades. Próximamente se tendrá también un estudio general de Lugares Arqueológicos y Sitios Ceremoniales de las Ciudades abuelas. También se tendrá un acercamiento a la situación de la posesión de la tierra que en forma comunal se han administrado a lo largo de la historia y que gracias a este espacio territorial se transmiten y desarrollan los conocimientos, actitudes y prácticas. Los anteriores logros van llenando poco a poco la envoltura de una lucha que se ha mantenido por mucho tiempo y que hoy recobra mayor fuerza.





*Con la firma de los acuerdos de paz la lucha de las comunidades Xinkas ha sido evidente, como en este caso la comunidad de Jumaytepeque, en Nueva Santa Rosa es muestra de ello.*

Hay que valorar el aporte del COPXIG, que a pesar de sus limitaciones, ha sido el eje para todo el proceso que ahora viven los dirigentes, liderezas y líderes y principales miembros de las comunidades de la región. Con este esfuerzo se crea en el año 2003 un espacio de análisis y propuestas de las comunidades de la nación xinka para buscar consensos en asuntos que atañen a las mismas, específicamente en la materia política decisiva, a este espacio organizativo se le ha denominado Consenso por la Unidad del Pueblo Xinka - CONXIG –y que busca convertirse conjuntamente con el COPXIG en la Coordinación de un movimiento que sabe lo que quiere lograr.

Estos son dos de los grandes esfuerzos que se han visto con muy buenos ojos, pues se busca reencontrarse como cultura de manera solidaria y mutua en estos espacios de organización actual, destruido con invasión Europea. Parte de esto mismo buscaban los tekuanes, liderezas y líderes de las comunidades, celebraban en una escogida, plena y consensuada reunión, y rigiéndose a través de los tiempos y las condiciones ideales como la energía positiva de los astros y de las personas, para lograr los resultados pensados en el espacio de concertación por los xinkas y que también es útil recobrar y practicar plenamente.

En el Volcán de los Tekuanes o del Tekuamburro o posiblemente en el cerro de la Cruz cercano al volcán de los tekuanes , hay un replán con unas piedras adecuadas donde los Tekuanes xinkas y algunos sabi@s de origen maya de los lugares de Totonicapán, Rabinal, Salamá, Quiché se reúnen todos los días 01 de mayo o en el mes de septiembre de cada año para buscar un espacio más grande de concertación entre los indígenas de Guatemala y posiblemente de Mesoamérica – *"cuantos llegan no lo sabemos nosotros, pues los Señores (Tekuanes) son celosos de ello . . . Es en diciembre dice don Sebastián Hernández abuelo de Guazacapán"*.

La reunión la conduce el o la que cuente con mayor experiencia y mayor cantidad de dones y virtudes, para pedir juntos por los buenos tiempos para los pueblos que sufren pero que buscan fortalecer sus sabidurías y sus relaciones en espera del tiempo donde las culturas volverán a florecer y a tener lo que se les ha negado.

Actualmente en lo que se refiere a las comunidades xinkas hay comunidades que reportan de miles de habitantes como las de Jutiapa cabecera, identificada como Comunidad xinka de Jutiapa, y la Comunidad xinka de San Juan Yupiltepeke municipio del mismo departamento, estas comunidades ahora se reivindican de pertenecer a una cultura milenaria a partir de sus conocimientos y prácticas que se han venido transmitiendo a lo largo de su existencia.

Comunidades como las Lomas de Chiquimulilla, San Juan Tecuaco y la de Jumaytepeke en Nueva Santa Rosa, buscan sus raíces que las hacen pertenecientes a esta cultura que a través de sus liderezas y líderes principales trabajan para que no mueran sus elementos, principios y normas que los caracterizan como tales, *"no me he de morir sin que no vea mi cultura revalorizada, respetada y fortalecida, para tener una calidad de vida sin perder nuestros principios, me voy a morir siendo xinka de Jumay". Palabras de Expectación García Pérez, vecino de la Aldea de Jumaytepeke en Nueva Santa Rosa, Santa Rosa.*

Lo dicho anteriormente son palabras que resumen el movimiento xinka actual, ahora con más libertad y derecho de sus conocimientos y prácticas culturales.

Sólo cuando se respeten y se transmitan las formas ancestrales de vida de los pueblos, podemos decir que contamos con una nueva nación donde se practican y se respetan las relaciones interculturales creando



un diálogo de saberes aprenderemos a convivir entre pueblos para fortalecernos interculturalmente hablando.

El Movimiento xinka en la actualidad busca sus raíces culturales, como base para poder ir buscando los espacios políticos para proponer desde su visión las políticas de desarrollo y bienestar de todos los pueblos que conviven en el país.

Las comunidades y organizaciones xinkas siguen trabajando coordinadamente en función de la revitalización de su cultura con objetivos encaminados a la investigación sociocultural y antropológica que venga ayudar a mejorar el proceso de participación tanto en la comunidades como dentro del proceso democrático del país de cara a la institucionalización de las garantías como pueblo, garantizadas en los Acuerdos de Paz y en las Leyes y Tratados Internacionales como el Convenio 169 de la OIT cuyos espacios concretos son las Comisiones de Trabajo nacidas del fin de la guerra interna.

## 2. LA FAMILIA XINKA

Hay identificaciones claras: Las familias con características de concentración territorial mantienen sus formas ancestrales de organización. Hay padres que en mayoría, son los encargados de llevar los alimentos o el dinero necesario para sus hijas, e hijos. Hay familias en las comunidades como la de Guazacapán dedicadas al trabajo agrícola, hay otras comunidades como las de Las Lomas en Chiquimulilla y la de Taxisco dedicadas en el trabajo mixto entre agricultura y de trabajo de la construcción, incrementado en el trabajo de la Albañilería, que actualmente ha venido a incrementar los ingresos económicos de estas familias.

También tiene un espacio importante la fruticultura pues se poseen los terrenos comunales donde las y los xinkas desarrollan esta labor, se producen chicos, anonas, sapotes, piñas, naranjas mandarinas, mangos, cincuyas (fruta silvestre parecida a la anona), entre otras frutas las cuales son comercializadas en las cabeceras municipales, departamentales otras son vendidas a intermediarios que comercian a otros pueblos del país incluyendo la capital de la república o con los pueblos de la república salvadoreña vecinos a la frontera guatemalteca.

En cuanto a su sistema social organizativo, como ya se dijo el padre tiene la función de llevar al hogar el bienestar económico, pueden trabajar en los oficios de albañilería, en el trabajo agrícola o en algún otro oficio u ocupación dado al poco o nulo nivel de estudios escolares.

Las mujeres dentro de la familia son las encargadas de equilibrar un matrimonio, ellas tienen un papel esencial, la mujer tiene el carácter visionario y político, pues el hombre es más ejecutor y la mujer es más administradora y ella es la encargada de la administración de las finanzas del hogar.

Además de ello la mujer puede en un momento determinado apoyar a la economía a través del ingreso remunerado cuantificable de su trabajo extra a parte del que tiene desde su nacimiento el trabajo doméstico de la casa. La mujer es la encargada en primera instancia de formar a sus hijas e hijos, pero que de gran manera por ejemplo en la educación los y las encargadas o encargados son los abuelos y abuelas, dado la experiencia que ellos o ellas poseen en este aspecto.

La toma de decisiones corresponde de manera consensuada tanto al hombre como a la mujer, el hombre no puede decidir sin el consentimiento de la mujer, *"siempre mi mujer me aconseja lo que debo de hacer en las cosas que nos van a afectar a los dos, a nuestras hijas e hijos, ella tiene más visión futurista que nosotros los hombres, en mi caso siempre consulto para no tener situaciones perjudiciales y para que los dos seamos responsables,"* expresa al respecto don Expectación García Pérez vecino de Jumaytepeke aldea de Nueva Santa Rosa. Por su parte la esposa de don Expectación dice *"Yo no puedo hacer o decidir alguna cosa, si no está él (don expectación) por mucho que tenga la razón, pues con eso evitamos problemas posteriores".*

Los hijos y las hijas en la familia deben de apoyar en lo necesario dentro de las familias tanto en el trabajo familiar o con el simple hecho de comportase de una manera adecuada.

Como hemos visto en el aspecto familiar, todas y todos los miembros juegan un papel importante, iniciando desde las hijas e hijos que tienen mucho que ver en la estabilidad y desarrollo de la familia misma, los padres hombres, tienen la obligación de llevar el dinero o las condiciones mínimas de bienestar para todas y todos, eso tampoco le da la facultad de decidir las cosas que quiera a su sabor y antojo, al contrario



es sólo una de las funciones que él o ellos tienen dentro de su familia, las mujeres aunque no tengan la obligación de llevar dinero a casa sí pueden colaborar en lo que puedan.

Para las mujeres su función es más política y administrativa, a estas virtudes el hombre debe de acudir para mantener la estabilidad dentro del hogar, las decisiones que son tomadas por el hombre no tendrán la visión a largo plazo que la mujer tiene, el hombre para la mujer es el ser que le inyecta valor y fuerza a lo que se persigue, pero el pensamiento conductual y visionario recae en la esposa, aunque ambos son complemento de uno hacia el otro, tienen bien definidas sus funciones que a las familias xinkas les ha dado buenos resultados.

Ahora bien es en la familia es donde se aprenden y se transmiten los elementos de la cultura xinka, en ella radica el papel de mantenimiento y formación de un nuevo ser por lo tanto por ser un trabajo delicado las abuelas, los abuelos, son las y los encargados de este papel, pues son los que mayor experiencia han acumulado en la vida, lo que potencia la transmisión de los elementos de la cultura, las abuelas y los abuelos son los sabios y sabias más cercanos a las hijas e hijos de las familias, dado a su sabiduría enseñan con el ejemplo y con métodos propios como: las historias, cuentos, leyendas, dichos y fábulas como medios efectivos y didáctico-pedagógicos, porque a su vez así fueron educados. Las madres y padres sólo complementan la formación de sus descendientes.

## 2.1 ORGANIZACIÓN FAMILIAR

La familia está organizada de madres, padres, hijos e hijas abuelos, abuelas y muy comúnmente nietas y nietos, aunque en la actualidad hay familias que guardan la forma ancestral en la que el Pueblo Xinka se refleja, es decir que una familia tiene su extensión de terreno y en el están viviendo todos los descendientes de la familia misma, es decir que es una forma de familia *"concentrada"* dentro de un territorio en el están delimitadas las herencias para que vivan en este terreno todas las hijas e hijos de un matrimonio esto puede tener sus connotaciones según don Pablo Esquite "mis hermanos quedamos todos aquí, pero a mis hermanas mis padres les dijeron *"ustedes se quedan sin herencia pues con quien se casen debe de tener donde vivir y van a vivir allá, de esa cuenta tienen que apartarse de este terreno por eso fíjense bien a que hombre le*

*van a ser caso", nosotros intervenimos pidiendo que a ellas les dieran un poco menos de lo que nos iban a dar a nosotros porque ellas merecen también.*

*"Es algo que debemos de superar pues todos somos hijos de una misma nana y de un mismo tata dice don Tomás López que añade a mis hijas e hijos traté de repartir mi herencia con todas y todos, pues todos valen igual no importa sea mujer u hombre" y esto fue lo malo de los abuelos y abuelas,* pero aunque justificaban con esta forma que la mujer debía de casarse y que tendría lo que sus hermanos tenían, pero se tiene que compartir con la persona con quien se casará, mi hermana "Eduarda" por ejemplo quien fue la segunda hija, mis tatas no le dieron herencia y *mi abuela la recompensó con algo, es algo difícil pues al marido de ella por otras razones, no le quedo terreno para tener familia. Son los males de nuestra cultura. Es difícil pero ahora dentro de mí pobreza trato de ayudar a mi hermana.*

En el anterior párrafo si bien es cierto que se comete un error también se ve que es parte de la cultura heredar a los hombres y a las mujeres no, pues se piensa que ella irá a otra parte donde tendrá las mismas oportunidades que aquí se les fueron limitadas, pero se enfrentan quizá a otras realidades ¿tendrá lo mínimo el esposo para su familia? O se enfrentará a otras situaciones inesperadas. Cuando hay problemas familiares donde el marido o esposo falla, automáticamente la mujer junto a sus hijos es la poseedora de la tierra y lo que en ella hay, si ella comete error el terreno es recuperado por las abuelas y abuelos, la mujer vuelve al hogar de sus padres pero no es visto con buenos ojos por las madres, padres y otras vecinas y vecinos, y aunque después es aceptada, la sociedad o comunidad la ve como un ser que ha cometido errores graves al igual que cualquier hombre irresponsable. Aunque esto no se produce en gran porcentaje, tanto mujeres como hombres viven tranquilamente evitando atravesar por estas vicisitudes.

Las familias xinkas son conocidas dentro de la sociedad como los "Cuzo" que significa armado (animal que vive en las montañas cerradas) ó como los -Pokoko- (pizote) debido al apodo de la o el mas viejo de la familia, este le sigue quedando a sus descendientes a un señor le decían "Hlure" (conejo en idioma xinka) y ahora les dicen a la familia los H lure, igual pueden identificarse dentro de su territorio como "Los Panchos" o "Los López" *como nos dicen a nosotros replica don Tomás y cuando quieren algo dicen anda donde los "López" y "ya las personas nos ubican territorialmente y a cualquiera de mis hermanas o hermanos le preguntan y dan con nosotros de esa manera", replica finalmente.*

Otra de las características que aún perviven en las familias de Chiquimulilla y Guazacapán es la forma de distribución dentro de una casa de una familia. En una sola casa muy grande pueden convivir todos los hijos hombres o mujeres de la familia, no importa la edad, hay varias camas donde duermen cada uno de los miembros, hay un horcón en medio de la casa, muchas veces se reparten los espacios padres y madres, las hijas y los hijos, las nueras que son tomadas como miembros de la familia, y las abuelas y abuelos del esposo, *"es bonito dice don Francisco Marroquín vecino de Chiquimulilla pues así lograba uno controlar si faltaba un hijo, sólo se paraba uno y ya miraba y esto le daba tranquilidad"*; ahora ya no lo hago, ya no tengo hijos...

Es allí donde se ve claramente el pensamiento xinka, su visión es colectiva y social donde no existe el pensamiento individual sino además de la presencia de los mismos miembros de la familia, *"en una sola habitación nos podemos ayudar en horas de la noche es el punto de mantener el calor humano de la familia, a veces cuando tenemos espacio también duermen dentro del patio o ala de la casa algunos animales como los pollos, gatos y hasta los perros pues son parte de la vida dice don Pablo Esquite de Guazacapán, sí los pollos son parte de nuestra vida, allí ve usted los pollos y gallinas y allí les tenemos sus camas, esto ocurre siempre con las mas indefensas y pequeñas, siempre duermen en la casa donde nosotros dormimos" ya cuando están grandes, duermen afuera en los palos.*

Si nos damos cuenta son patrones culturales que aún perviven en los dos municipios anteriores e incluso en otras comunidades de la región xinka como la Aldea Jumaytepeke en nueva Santa Rosa, es de entender que las familias son meramente sociales y colectivas, que van mas allá de sus necesidades individuales, se busca el complemento del uno al otro u otra y por supuesto hasta la dependencia de los animales pues ellos también tienen vida como la de los humanos, en esta forma se refleja el grado de complementariedad entre hombres, mujeres, de animales e incluso de las plantas aunque estas estén cerca de la casa e incluso encima de los techados.

## 2.2 LA AUTORIDAD EN LA FAMILIA

Como se apuntó grandemente en el componente anterior. El régimen de autoridad dentro de la familia es compartido, que aunque el hombre es quien recoge a la mujer y es el encargado de llevar el dinero a la casa, la autoridad es compartida entre la mujer y el hombre, en las actuales circunstancias es de mal gusto para el hombre ver a la mujer fuera de los oficios domésticos de la casa y por eso es criticado, a él le dicen barbaridades para hacerlo sentir mal. Cuando hay hijas o hijos solteros, también apoyan con dinero de su trabajo, o al igual que los hijos mas pequeños van al campo a trabajar la milpa con su padre, las niñas se quedan ayudando a la mamá en la casa.

Tal como hemos descrito anteriormente la mujer tiene un papel combinado: el político y administrativo es más visionaria y puede llegar a predecir algunos problemas posteriores algo que al hombre le hace falta, y que la complementa la mujer y por el contrario el hombre da a la mujer la fuerza, el valor el apoyo para que la mujer haga lo que debe hacer para bienestar de todo el hogar.

Las abuelas y abuelos juegan un papel muy importante ellos son los encargados de buscar la solución de los problemas dentro de cada hogar, ellos buscan la paz y la tranquilidad no están de estorbo sirven de mucho a los esposos, pues ellos tienen la sabiduría del transcurrir de la vida, a ellos se les obedece y si les pregunta inmediatamente si ellos no pueden resolver los problemas acuden a las personas que sirvieron de testigos en el día de la pedida de la que ahora es la esposa ellos muchas veces son llamados "Tíos", si ellos no pueden acuden a los ancianos o ancianas orientadores u orientadoras de la comunidad en general.

Volviendo al papel de las abuelas son las que guían y transmiten los conocimientos a las nietas dentro del hogar y los abuelos a los nietos. En ellas y en ellos descansa en gran medida la enseñanza de los valores y principios morales de los cuales nos ocuparemos mas adelante, esto lo realizan de manera oral utilizando el ejemplo de su parte o relacionando las fábulas, leyendas, cuentos o dichos que son la metodología ancestral de educar a los nietos y nietas ahora como miembros de la comunidad o sociedad xinka.



# 3. LA AUTORIDAD DENTRO DE LA COMUNIDAD

En este caso nos tomaremos tiempo para ver la parte organizativa y de autoridad dentro de la comunidad pero antes es válido decir o enumerar que existe un Creador Supremo conocido como "Tiwix" o Ow Kajna'Tata" en idioma xinka, después del Creador podemos nombrar a los TEKUANES, quienes son cuatro hombres y una mujer, su función es mantener la armonía y la paz entre el creador y los habitantes de las comunidades, los TEKUANES son hombres que regularmente nunca se llegan a conocer formalmente con este papel dentro de las comunidades y la región misma, son gente que muchas veces físicamente pasan desapercibidas pero que son los personajes que están mas cerca del Creador, ellos tienen las virtudes de conocer el espacio y las bondades de la tierra, tienen funciones que ayudan a determinados momentos a que vuelva la lluvia cuando haya necesidad por alguna sequedad ellos imploran al Creador para que la lluvia vuelva, cuando los sembrados agrícolas más lo necesitan.

Los Primeros Tekuanes fueron los principales dirigentes de las comunidades antes de la venida de los españoles:

El Tekuan Mayor era MOKTESÜ'MÜ líder del Pueblo Xinka en general, después se encontraba HIXI NA PARI o Tonantet "Piedra de Fuego", líder de "Huur May o Jumaytepeke" actualmente en Nueva Santa Rosa y quien dirigió una gran pelea a la presencia invasora de los occidentales, NAHURAK SÜMPÜEY *"el señor de la ciudad del mismo nombre; Tekuan de la ciudad de Sümpüey"* actualmente Santa Anita. El Jobo de Taxisco, SINAKAN de la aldea Sinacantán en Chiquimulilla, y también estaba NANA MIKEYLA líder mujer de Guazacapán ella es la que decide la parte política de vida, tiene visión futurista es más visionaria que el hombre o los otros tekuanes.

Actualmente no se han identificado los TEKUANES, pues la cultura guarda con recelo esta parte y además la humildad es una característica de estas personas a pesar de su gran poder de sabiduría que poseen, cuando realizamos la entrevista con don Sebastián Hernández de Guazacapán le preguntamos quienes eran los actuales tekuanes del Pueblo Xinka y *él contesto casi sonrientemente que él no lo sabía.*

En las comunidades actuales existen los encargados de las comunidades, hay encargados de música, de las cofradías de la dirección de las

comunidades aunque este se ha perdido en un 80% pues el estado legal ha obligado a que las comunidades adapten la legalización de los Comités de Desarrollo o Asociaciones con Personerías Jurídicas, lo que fuera de tener acceso a fondos o mejoras estatales han venido a causar problemas al interpretar el objetivo y las nuevas funciones pues las autoridades públicas están llevando a un deterioro las comunidades y su relación con sus antiguas funciones pues según ellos las leyes son las que están tras de ellos pues han sido violadas, situación que las y los dirigentes desconocen totalmente pues sus normas y reglas anteriores eran otras que no se parecen en nada, a las del Estado.

Al igual que las mismas autoridades desconocen las formas ancestrales de organización de las comunidades y forma de administración principalmente en el orden de la tierra, los dirigentes comunitarios desconocen totalmente esta envoltura y sus connotaciones jurídicas occidentales. Se ha venido estudiando desde mucho tiempo esta parte organizativa ancestral y lo que hoy ocurre, dice Expectación García, se ha causado mucho problema, pero que lo que se reivindica es el conocimiento, que estas personas eran llamadas antes de ser comités, como Encargados o Principales, y antes dice don Pedro Celestino López *solo decíamos "Anda con el principal o el encargado" para resolver este problema de tierra, don Pedro Pérez era uno de ellos; Encargado de la Comunidad Las Lomas.* Como podemos ver este era el sistema anterior de su organización propia ahora modificado por los Comités y Juntas Directivas, o por las personerías jurídicas, lo que ha causado problemas internos, al desconocer este compendió de leyes a las cuales se les obliga a reconocer, aunque no estén relacionadas con la cosmovisión organizativa de las comunidades xinkas, la ignorancia del sistema legal occidental y la implementación de su derecho Ancestral es el momento que crea choque entre las autoridades públicas, las que siempre salen ganando para la ejecución de sus decisiones desconociendo las leyes y normativa xinka que han mantenido a lo largo de su existencia. La labor de los comités y Juntas Directivas es velar y resolver los problemas de manera pacífica antes de llegar a un Juez competente.





*Trabajo comunitario. Comunidad xinka Las Lomas de Chiquimulilla Santa Rosa. Es una normativa que rige la convivencia comunitaria*

Hay otras personas dentro de la comunidad que tienen función especial como las Comadronas encargadas de asistir a las mujeres en el momento de los partos, hay mujeres que padecen problemas a la hora de dar a luz y las señoras comadronas saben por qué y además qué hay que hacer, estas señoras conocen a primera vista a las niñas, y a los niños, las virtudes que pueden estos traer, siempre han dicho tené cuidado con este patojo es volador o puede llegar a ser Capitán o Tekuan tiene buenas virtudes dice doña Jacinta una señora de Guazacapán entrevistada accidentalmente en un bus de transporte que conduce a Taxisco, *uno no sabe de las virtudes de las patojas y patojos recién nacidos ellas sí.*

Hay también consejeros u orientadores, y los llamados médicos propios o curanderos los hay de huesos o de enfermedades comunes y de enfermedades extrañas, de este tengo en cuenta por experiencia propia *"Jugando fútbol en un patio caí mal y me disloque el hueso fémur, quedé tendido y cargado me llevaron a la casa, ese mismo rato mi nana consultó con otros vecinos y fueron a Guazacapán a traer a don Chivetón o don Chivete su nombre es Silvestre Pérez, él aprendió a curar con las virtudes y dones que el traía de nacimiento; es un señor alto y bien dado cuando llegó a la casa yo estaba acostado entró, traía una botella llena*

*de hojas de árboles y agua abundante en una botella. El señor físicamente grande, tomó mi mano, mi pulso y a manera de diagnóstico dijo "tiene serios problemas, un hueso rajado y fuera de su lugar"*, me tomó *y sobó fuertemente el hueso y luego pidió un lazo y me colgó de las piernas en la viga de la casa y mi dolor era incesante y luego de aplicar una pomada natural me dio tres palmadas en ambas plantas de los pies y dijo bueno, bájenlo y me pusieron en la cama y me enfajó y me dijo tiene 7 días para no caminar y tómese esta agüita y ya verá a los 8 días y podrá caminar.*

*Luego llegué a agradecerle y le llevé una gallina a su casa y me dijo dentro de un año puede jugar fútbol, estoy seguro dijo don Chivete que si hubiera ido al hospital no hubiera quedado así de bien, confié en lo que sabemos los guazacapanecos dijo. (Tomado del texto Bolas de fuego un intento a la vida de las abuelas y abuelos)*

## 4. EDUCACIÓN

La educación juzgada desde el mundo occidental es el proceso de aprendizaje de las personas dentro del medio donde se desenvuelven. La educación es el medio por el cual se transmiten conocimientos y los saberes de los pueblos, es claro es un vehículo esencial para las culturas, tal como lo dice el Diseño de la Reforma Educativa derivada de los Acuerdos de Paz, que puede lograr que los conocimientos indígenas y demás pueblos guatemaltecos se logren desarrollar, transmitir, mantener y promocionar para el mantenimiento vivo de un pueblo. En este sentido la educación para los xinkas consistía el saber aprender y hacerlo bien, para aplicarlo en la vida diaria y que debía ser retransmitido a las nuevas generaciones como mandato establecido porque si esto no se lograba en las familias y en la comunidad -la educación no llenaba su cometido, el de la transmisión y práctica cultural.

Se ha detectado un sistema de la Enseñanza Aprendizaje que contiene varios pasos: el interés, la observación, la práctica, la evaluación y finalmente la práctica total en la vida diaria.

En la actualidad, en la región xinka no existe una sola escuela de carácter estatal que responda a los intereses y expectativas de sus habitantes, lo cual resume el estado de la Educación Sistemática del Pueblo.



Como hemos dicho las abuelas y abuelos son las maestras y maestros de las familias, su procedimiento de enseñanza parte del ejemplo y la práctica con el acompañamiento respectivo de los más experimentados en la vida.

Dentro de los métodos propios del aprendizaje en las comunidades xinkas, una niña o niño aprende y logra tener conocimientos de manera observada y práctica como por ejemplo en la hecha de un petate, desde el corte de tul materia prima de los petates, ¿cuándo, cómo con qué cortarlo? Hasta la hecha y venta de este producto artesanal. Así se aprende, hay métodos y recursos de las maestras y maestros desde la utilización de una narración de una leyenda, historia o cuento hasta los dichos o fábulas que tienen fuerte enseñanza moral dentro de la cultura xinka. Así la educación parte de las premisas familiares, del interés en el caso de una práctica y posteriormente la realización final donde juega parte importante la observación no sólo en el inicio sino durante todo momento para el logro final e incluso para ir mejorando dichos procesos.

Es válido señalar que pese a no contar con la escuela xinka a través del sistema nacional se han hecho ensayos de lectoescritura en el idioma, con jóvenes y señoritas a partir del interés de las comunidades facilitados por el COPXIG, en los años 1997 y en año 2003. además cabe decir que en la Dirección Departamental de Santa Rosa a partir de 1997 a el año 2000 se impulso un proceso investigativo de la Cultura Xinka en varias comunidades del departamento con el apoyo de los y las estudiantes y los docentes de las escuelas seleccionadas cuyos resultados fueron planteados en una "Franja Curricular y Guía Docente y Etnográfica Preliminar de Santa Rosa con Énfasis en la Cultura Xinka" en estos lugares que permitió un cierto grado de concientización en los y las involucradas, son esfuerzos asilados que realmente no llegan a plantear las soluciones reales pero si ponen de manifiesto en cierta medida el interés por lograr un proceso mas cercano a ello. Hay otros proceso encaminados y vistos de manera muy positiva en el año 2003 se comenzó a recabar y sistematizar información para el diseño de la Currícula del Nivel Primario denominando a este proceso Contextualización del Currículo del Nivel Primario por el Pueblo Xinka, que realmente recogió bastantes insumos en dicho trabajo que fue conducido por el Sistema de Mejoramiento y Adecuación Curricular y la Dirección de Calidad Educativa SIMAC-DICADE del Ministerio de Educación.

En un proceso de reforma educativa es necesario tomar en cuenta todos estos y otros aspectos del sistema de enseñanza aprendizaje xinka, que seguro estamos no se ha hecho mucho por investigar en este campo y quizá existan procesos, métodos mas claros y definidos, ciencias didácticas y pedagógicas desde la visión xinka que se han venido usando en el transcurrir de la vida, como por ejemplo: cual es el proceso del aprendizaje de una niña para hacer tortillas, para conocer las propiedades preventivas y curativas de las plantas. Cuando y como aprende un niño a sembrar fríjol a cuidarlo y a cosecharlo; son preguntas practicas que podemos contestar pero que lleva implícito la cosmovisión, los conocimientos científicos propios que si queremos aplicarlos eficiente y efectivamente se deben de investigar para entenderlos e iniciar realmente un verdadero cambio dentro del sistema de aprendizaje en cada una de las comunidades xinkas de la región, que deberá partir de las aspiraciones que las poblaciones tengan.

## 4.1 ANALFABETISMO

El analfabetismo en relación a las comunidades indígenas es bastante elevado a tal grado que sus principales líderezas y líderes, si apenas pueden leer no pueden tener mayor grado de escolaridad. Lo anterior entendido al intencionado sistema de exclusión y marginación con una sola razón mantener las oligarquías de los descendientes españoles y negarle a los xinkas en este caso una educación que debe partir de sus necesidades y características propias. En la época prehispánica el Pueblos Xinka debió tener un modelo para escribir sus inquietudes y llevar registros de los acontecimientos de la vida social e incluso individual, investigadores como Felman y Walter que en 1980, han hecho estudios de las ciudades antiguas de los xinkas como Sümpüey o Atikipake en El Jobo Taxisco establecen que en ella parecen registros de escritura de petro glifos en forma de espiral y bajas concavidades en las construcciones estudiadas lo que nos hace pensar en que en la época prehispánica hubo un registro escrito en las y los xinkas y que en la invasión se perdieron dado a que también se sabe que las y los abuelos guardaban sus textos en libros hechos de madero o de la piel de algunos animales, los cuales fueron quemados por los europeos en la invasión porque eran considerados como mera hechicería.

Según Francisco Antonio de Fuentes; citado por el Dr. Otto Schumann en su tesis sobre El xinka de Guazacapán de para tener la



licenciatura Lingüista y Maestro en Ciencias Antropológicas en 1967. *"Que si bien no carecían de escritores que usando la inteligencia de figuras, recomendaban a la memoria como historiadores, los hechos más famosos de sus Señores y Capitanes, o bien esculpidos en piedra y en maderos incorruptos o pieles adobadas de ciervos. Y el mismo cronista aclara el porqué estas cosas no llegaron hasta nosotros ministros eclesiásticos, que más que celosos impertinentes, quemaron y demolieron muchos de estos maderos, pergaminos y piedras historiales (Pág. 17)*

Lo anterior nos marca que sí hubo avance escrito que hoy desconocemos y quizá hubo intelectuales en la materia y posiblemente también un cierto número de iletrados eso no lo sabemos, pero en la actualidad si hay mucho analfabetismo y para muestra lo que hemos dicho de los principales dirigentes, como no es objeto de estudio no podríamos mas que decir que no hay datos en la materia.

## 4.2 INDICADORES DE COBERTURA (ESCOLARIDAD, INCORPORACIÓN)

A pesar de que hay un buen porcentaje de cobertura de la escuela primaria en la región, no existe ni una sola escuela que atienda a la población desde la visión xinka, y esto afecta seriamente el conocimiento de su propia realidad a través de su escuela.

Lo cierto es que hay niños y niñas que no asisten a la escuela por la premisa de los padres de familia en desconfiar en el actual sistema de educación al afirmar -que estos solo van a perder tiempo porque no aprenden mayor cosa- y partir de ello y la necesidad de tener ingresos económicos para poder existir se ven obligados a utilizar la mano de obra infantil para ayuda en cualquier oficio u ocupación que genere expectativas de vida, aunado con lo ya expuesto la poca calidad educativa que presta el Estado.

Al igual que el tema anterior no se tienen datos específicos que identifique su relación étnica xinka al mismo tiempo que las niñas y niños xinkas que van a la escuela estatal tiene un carácter ladino y son tomados como tales. En cuanto a la calidad del sistema demás está decir que no responde a las necesidades de las comunidades que obvia totalmente los elementos básicos de la cultura y que descaradamente desde

la época colonial ha sido un proceso de castellanización efectivo en gran medida.

## 5. SALUD

### 5.1 ENFERMEDADES MÁS COMUNES

Dentro de las enfermedades más comunes en el área xinka, podríamos decir:

El Paludismo es una enfermedad muy fuerte entre las comunidades especialmente las rurales.

También hay enfermedades de carácter gastrointestinal.

Son frecuentes las disenterías y hasta enfermedades de desnutrición crónica que abundan en comunidades pobres como las de San Juan Tekuako, Yupiltepeke en Jutiapa y Jumaytepeke en Santa Rosa.

Los resfriados y las gripes son muy comunes tanto en el área urbana y rural abundan en las comunidades de Las Lomas de Chiquimulilla, Guazacapán y San Juan Tekuako a la entrada y retiro del invierno.

### 5.2 PLANTAS MEDICINALES

Como hemos anotado con antelación se siguen utilizando métodos tanto de carácter preventivo como curativo, las cuales son clasificadas de acuerdo a sus propiedades y características, se dice que para cada ser humano hay una planta para ayudarle en su salud física y espiritual.

Las plantas medicinales son usadas principalmente por los sabios y las sabias de cada una de las comunidades son las encargadas y encargados de aplicarlas en primera instancia, luego las comadronas y por último las personas comunes. Los y las especialistas hay profundizado en las propiedades y características de estas plantas, pero lo que hoy pretendemos es dar a conocer las plantas más comunes dentro de la población y su mecanismo mas simple para su aprovechamiento.

**EL URUSUSO:** Sirve para controlar la tos en los niños y niñas. Se pone a cocer por unos minutos y se toma el agua tibia y de inmediato se mejora el problema de la tos.



**LA RUDA:** Sirve también para curar las "Ojeaduras" que afectan a una persona con energía débil, vista por una persona con energía negativa sucede especialmente a niñas o niños, pues sus energías son muy débiles a estas edades, la o el enfermo tiene desequilibrio, fiebre y dolor de cabeza, son algunos de los efectos de esta enfermedad.

Se utiliza molida en las manos y luego se frotan sobre todo el cuerpo de la enferma o enfermo.

**EL CHUCHUPINSE:** Es una planta silvestre que sirve para cicatrizar heridas, se muele la hoja y el jugo de estas se deja caer sobre las heridas y quedan cicatrizadas al repetir unas veces.

**LA CHALCHUPA:** Es una planta silvestre que es usada también para cicatrizar las heridas, se cosen las hojas y el agua es usada como lienzo para curar la piel. Las frutas de este árbol también son usadas como afrodisíacos pero para las personas mayores y sólo en determinados momentos para no causar problemas a la salud.

**LA HIERBABUENA:** Para curar cólicos, se cuelan ramitas en agua caliente y luego se toma dos o tres veces para aliviar el dolor de estómago.

**APAZOTE:** Se muele crudo luego se toma por cucharadas, una o tres veces al día, sirve para combatir las lombrices especialmente en los niños y niñas.

**LA ALBAHACA:** Se colocan las hojas en un poco de agua caliente y luego se toman por dos o tres veces, sirve para aliviar el dolor de estómago o el cólico.

**TÉ DE LIMÓN:** Se cortan las hojas y se ponen a hervir y el agua es tomada una o tres veces por el o la paciente sirve para devolverle el equilibrio armónico al cuerpo cuando se tiene fiebre.

**LA HOJA DE MANZANA ROSA:** Se cosen las hojas y hervidas se toma el agua durante quince días seguidos y sirve para controlar la presión de las personas.

**LAS HOJAS DE GUARUMO Y LA PLANTA DE VARAJO:** Sirve para curar problemas de los riñones y de la vejiga urinaria. Las hojas son cocidas y se toma el agua como de uso común.

**LA SANTAMARIA SALVAJE O SIMARRONA:** Sirve para curar o limpiar los patojos, mal de ojeadura. Se pasa sobre el cuerpo de los niños o niñas, las hojas molidas por las manos de quien las aplica. También las hojas sirven para soldar huesos en personas ancianas.

**APASIN:** Son baños para limpieza, y devolver el espíritu a los niñas o niños cuando son asustados por otros seres de mala fe. También la raíz sirve para descongestionar la naríz, producido por catarro.

**EL TIWILOTE:** De el se fabrica jarabe que sirve para la tos, la fruta es hervida con un pedazo de dulce de panela y una candelita de izote.

**EL PALO GIOTE:** Sus cáscaras son utilizadas para combatir problemas de riñones y de vejiga urinaria, sus cáscaras son puestas en agua y serenadas otro día, se toma el agua como de uso común.

**LA HOJA DE AIRE:** Se rescolda en fuego lento y se ponen con algún algodón en el oído que sufre dolores fuertes.

**HOJA DE SIWAPATE:** Sirve para el dolor de cabeza a causa de constipado, se calienta en rescoldo y las hojas son colocadas en la cabeza para aliviarlo.

**HOJA DE CERDO:** Sirve para aliviar, el dolor de muelas y dientes.

**CABELLO DE LAS MAZORCAS DE MAÍZ:** Se busca el cabello en unas mazorcas y se pone a cocer con agua y hervida se toma como agua de uso y sirve para curar enfermedades del sistema urinario.

**SANTA MARÍA CIMARRONA O DE BRUJO:** Cuando una persona tiene problemas de desequilibrio en el estado de ánimo de las personas, o cuando los niños o niñas padecen problemas de "Ojeaduras" se muele en las manos las hojas tiernas de esta planta y se pasan sobre el cuerpo de las personas.

Al igual cuando se tiene – mezquino – en la piel, las hojas son molidas y la agüita que de ellas emanan se coloca en estas callosidades o enfermedades de la piel.



## 6. EL NOVIAZGO

El noviazgo entre los xinkas ha perdido mucho de lo que antes formaba una parte muy interesante en el aspecto moral y de convivencia cultural, *muy antes las cosas no eran como ahora nos casábamos para vivir juntos por largo tiempo dice Simón Hernández vecino de Chiquimulilla,* el noviazgo era concebido como la parte primera para formar realmente un hogar, actualmente los jóvenes hombres buscan a su pareja en los lugares, cuando la muchacha ha aceptado a un muchacho como novio, los padres del muchacho visitan al papá y a la mamá de la joven mujer, para pedirle permiso el cual se sella muchas veces con el compromiso de que el *novio tiene tantos días a la semana, y a tales horas, para visitar a la muchacha.*

Con el tiempo la pareja decide casarse ya cuando tienen claro el compromiso al que van a llegar *"la procreación de nuevos seres que deberán respetar siempre las normas de su cultura"* para mantener *las nuevas generaciones con las particularidades de las familias.*

Antiguamente, el muchacho que le gustaba una muchacha, buscaba el lugar por donde ella pasaba y luego al estar frente a ella le tiraba el sombrero a sus pies, si ella lo pisaba con rabia el patojo era aceptado, por el contrario si la muchacha lo levantaba y se lo colocaba con cortesía en la cabeza quería decir que agradecía su gesto pero que no se hiciera ilusiones y que buscara a la persona ideal en otra familia.

En otros lugares como Sinacantán, Guazacapán y Chiquimulilla también se realizaba tirando un tercio de leña en el patio de la muchacha, si el tercio de leña era usado para los oficios de la casa, había matrimonio seguro y si por el contrario permanecía allí tirado era necesario llevarlo de regreso a la casa del pretendiente, pues no era válido tirarlo en otra casa, si no se traía de los terrenos agrícolas a pura espalda.

Antes de ir a la pedida en matrimonio los jóvenes son aprobados para ver si son buenos para el trabajo, van a traer leña o maíz de los terrenos comunales y si aguantan no hay problema, cuando llega a la casa lo espera una exquisita comida de marrano con arroz, muchas tortillas y la otra prueba "chile abundante" el cual echa en la comida el papá de la muchacha, el muchacho tendrá que pasar la prueba si no pierde. La muchacha por el contrario tendrá que realizar la prueba en casa del novio, uno a dos días torteando, haciendo comidas, lavando trastos

de cocina; esto para que la futura suegra, madre del muchacho se convenza de que es una buena patoja.

## 7. MATRIMONIO

Para celebrar un matrimonio se piden tres veces a la muchacha, la primera en los momentos de noviazgo, la segunda para formalizar la relación y la tercera finalmente para poner fecha de boda, esta tercera pedida los padres del muchacho son acompañados por tres abuelos pedidores en calidad de testigos de la comunidad, se seleccionan a los mas viejos y los que tienen respeto dentro de la comunidad, pueden servir una o muchas veces, ellos tienen como encargo orientar a las parejas cuando tienen problemas matrimoniales. Los mayores discuten y piden la mano, las mujeres madres de los dos en especial la madre de la patoja es muchas veces la enojada pero al transcurrir de la plática, los testigos son los encargados de conquistarla a que acepte, aceptando el trato comen pan o quesadillas de arroz, aguas gaseosas y sin faltar una botellita de aguardiente, el cual sella el compromiso de casamiento en las fechas ya acordadas.

Tanto en el noviazgo como en el acto matrimonial esta practica ha ido perdiendo espacio dentro de las familias xinkas en la actualidad hay algunas familias en Jumaytepeke en Nueva Santa Rosa o en Guazacapán el departamento de Santa Rosa que perviven con esta práctica que se hace para asegurar la permanencia matrimonial, la satisfacción de los involucrados y la declaración ante los habitantes comunitarios.

### 7.1 SALUD REPRODUCTIVA (ESPACIAMIENTO DE EMBARAZOS)

Antiguamente los xinkas tenían medida la necesidad de tener hijas o hijos, pero también estos nuevos seres debían estar de acuerdo a la energía lunar y con la orientación de los consejeros y comadronas de la comunidad. *"Mi papá siempre trato de engendrar hijos de acuerdo a la luna, dice mi nana. . . ella quería una mujer entonces buscaba la luna tierna y si ella quería varón era la luna llena, y era, pero no todas las lunas eran buenas para esto era necesario conocerla bien señala don Sebastián Hernández de Guazacapán, era bonito, hermoso, otro día no se podía bañar uno, tenía que permanecer de uno a tres días sin hacer*



*ejercicios fuertes y sin bañarse porque tenía uno males después, ahora ya no se hace eso, sólo se sabe que la luna llena tiene energía y algunos se fijan en ella y lo hacen y otro día ya no trabajan dice el abuelo Hernández* de Guazacapán. Este es un método raras veces aplicado en las comunidades y sólo algunos y algunas sabias y sabios, liderezas y dirigentes parecen utilizarlo, aquí si se necesita un buen método de investigación capaz de recoger una buena información.

### 7.2 NÚMERO DE HIJAS O HIJOS POR FAMILIA (MADRE)

En la actualidad diríamos en promedio de 5 a 6 hijos por hogar, pero esto es difícil corroborarlo pues ninguna comunidad posee un censo actual en este sentido Lo que si se ve es que en un gran porcentaje que pasa posiblemente del 95% las familias tienen más de cinco hijas o hijos. Hay incluso varias familias como en Guazacapán y Chiquimulilla muy numerosas de 08 hasta 13 o 14 hijos o hijas. *Hay afirmaciones de padres y madres de familia que se deben de aceptar a todos y todas y que por muy pobres que sean las hijas e hijos siempre tendrán que comer.*

## 8. ANCIANIDAD

La ancianidad es vista como la edad de la experiencia del recorrer de la vida, don Milagro Jolón, fue presidente de la Comunidad las Lomas de Chiquimulilla Santa Rosa y dice: *cuando yo estuve en el cargo visitaba a los ancianos: Víctor García "Chengon" José María del Socorro Pérez "Don Chema Cuzo" y a otros más para que me orientaran en el trabajo de la dirección de la Comunidad era buscar el apoyo para que no me perdiera en el trabajo.* En este ejemplo se ve muy bien la importancia de la orientación de los ancianos y ancianas, aunque no tengan como tal una fuerte organización en las comunidades están allí para que puedan orientar con su experiencia a las comunidades. Las mujeres ancianas orientan a las mujeres en sus quehaceres de mujer, y así podríamos decir que son importantes dentro de la vida xinka.

*"Mi abuela siempre me ha orientado a buscar el bien con mi esposo, dice Matea de la Cruz, habitante del barrio San Sebastián del municipio de Chiquimulilla, que nos tenemos que respetar uno al otro-, que cuando hayan problemas que la busquemos para que nos oriente. Como*

*es comadrona también me enseña de las cosas que pueden afectarme en la vida reproductiva, ella es sabia y sus consejos no fallan. Una vez cuando estaba apenas teniendo mi primer patoja, me dijo no vayas a comer las pacayas que te trajeron del monte porque te va a hacer mal y le vas hacer mal a la patoja y viera no le hice caso y las comí a rato ya estaba muriéndome del dolor de estómago tenía cólicos, por haberla comido, rápido y le dije lo que había hecho, ya ves me dijo, si las cosas no se dicen para que ustedes no las coman si no para que se protejan, entonces tomó agua de manzana rosa, bebí una taza y después que no aguantaba el dolor, este se me quitó".*

*"Por eso si yo quiero comer algo que puede traerme problemas, mejor consulto con mi abuela y si ella me dice que no lo coma o lo beba no lo hago, porque ya sé lo que me puede pasar, porque mi abuela es sabia en estas cosas, ahora yo les digo a mis patojas lo que la abuela me ha enseñado".*

# 9. PRODUCCIÓN

## 9.1 DESARROLLO AGRÍCOLA

El desarrollo agrícola de los xinkas, está relacionado desde la administración de sus tierras comunales, que van desde medidas pequeñas hasta las más grandes como es el caso de la Comunidad Indígena de Jutiapa que tiene aproximadamente 700 caballerías de terreno, su sistema de administración, es parecido a una Municipalidad recaudan los impuestos de los dueños comunales o condueños, deberán aportar para invertir en la mejora física de los terrenos.

Allí las familias resuelven sus problemas y los padres heredan a sus hijos ante las autoridades de la comunidad y esto sucede en todas las comunidades xinkas, el concepto de dueño de la tierra se aleja para decir que *"solo somos posesionarios de la tierra no somos dueños de ella, ella es la dueña de nosotros, es nuestra madre porque ella nos da la vida, nos da de comer", afirma don Milagro Jolón, si las tierras comunales estuvieran con escrituras individuales creo que ya tendríamos muchos problemas, nuestras hijas e hijos ya no la tendrían, los terratenientes, nos la quitarían o nos obligarían a vendérselas.*



Para cultivar la tierra los ancianos y ancianas xinkas como ya dijimos han leído el tiempo en las cabañuelas y en el comportamiento animal, ellos saben cuando el invierno empezará y cuando terminará y así con ese tiempo preparan sus tierras, *"no puedo contar con exactitud como se leen las cabañuelas pues ahora ya son vistas de cualquier manera el primer día del año es el mes de enero, el segundo febrero, el tercer día corresponde al mes de marzo y así sucesivamente los demás días del año, se pone oscuro en la tarde del primer día del año es seña que enero va a llover en la segunda quincena, y así se va leyendo para tener un cálculo es necesario no perder de vista por lo menos en la medida cuádruple dice don Francisco Marroquín Hernández, vecino de Chiquimulilla, Santa Rosa.*

En el avance de la agricultura, para la siembra de maíz, se roza o guatalea, dejando una parte de tierra con árboles para tener leña en los siguientes años, no es válido botarle todos los árboles al terreno, pues no habrá más en los próximos años, pero sobre todo se afecta el ecosistema y la convivencia con la naturaleza se rompe el equilibrio con la tierra. La roza consiste en trabajar las malezas que van creciendo debajo de los árboles grandes. Luego de la roza y bota de montes, se procede a quemar el área pues hay árboles como la madre cacao que necesitan quemarse para que se sequen sino siempre van a vivir verdes, con la ayuda de los vecinos y haciendo buenas rondas se quema y luego se hace leña respectivamente. En la siembra como ya apuntamos anteriormente ayudan varios miembros de la familia.

Para combatir plagas en el fríjol se destina a que la mujer llegue y extienda sus naguas para que estos se vayan pronto esto referido a la energía positiva que tiene la mujer en los cultivos agrícolas esto se hace muy pocamente en comunidades de San Juan Tekuako.

Para mantener buena tierra los agricultores siembran plantas que sirven de abono: Plantas de ayote o calabaza, chaquirlas, matas de camotes y manías, que además no permiten que la tierra se erosione. Para evitar la erosión de los terrenos cultivables los agricultores siembran donde hay desniveles matas de nardos (flores) zacates u otra planta para que con su follaje detengan la tierra que esta erosionando.

Aunque también en varios lugares se colocan barreras de piedras para detener la tierra que es erosionada por el aire y el agua y así se van formando pequeñas planicies o terrazas en los terrenos sembrados.

En cuanto a su producción agrícola se siembra maíz en los cuatro colores amarillo, negro, blanco y rojo o conocido también como -kamalote- también con diferentes variedades de semillas como el "olote delgado" el cola de rata hasta los que ahora son llamadas semillas mejoradas que producen los agroservicios de la zona, que no están respetando por un lado la visión de las comunidades y están aprovechando vender su producto para destruir las semillas de los agricultores que por tantos años les han sido productivas. También se producen frijoles como vaina morada, vaina blanca, arbolito, de guía o de media guía, fríjol blanco, colorado, sobresaliendo como la semilla más antigua entre los agricultores la semilla de "fríjol piliwe" hay otras variedades como las de mano de mica, escopeta o la cuarentena que son semillas muy comunes entre las y los agricultores de la zona.

En el proceso de la selección de las semillas, los agricultores han practicado algunos pasos principales como por ejemplo en la selección de la semilla de fríjol se tiene que buscar la planta que más esta cargada de vainas, que la vaina sea bastante larga, que tenga todos los espacios llenos, y si el fríjol es negro debe de estar brillante y de negro intenso y que por su puesto en el momento del "arranque" -cosecha- debe de influenciarse de la energía de la luna, para que esta no se llene de "gorgojos" -plaga- pero si esto sucede la semilla se debe de guardar con cabezas de ajos o de cebolla morada. Al igual en el maíz se debe de buscar la mazorca mas grande y que el grano debe de ser del centro de los surcos de la mazorca, por eso se debe de controlar que los surcos deben de estar bien rectos en la misma eso garantiza una buena semilla y buena cosecha.

En la región también se producen otros granos básicos como el sorgo (maicillo), café ajonjolí. Además de chiles, ayotes o calabazas, frutas como las anonas, cítricos, piñas, mangos, sapotes, camotes, plátanos entre otros.

## 9.2 DESARROLLO COMERCIAL

Los Xinkas en la actualidad no son muy comerciales, a excepción de las ventas de café, maíz, maicillo y fríjol, estos son comercializados por los agricultores después de las cosechas, son vendidos a intermediarios quienes a la larga obtienen las mejores ganancias que los propios productores, *"ya no me dan ganas de sembrar como lo hacía antes, ahora*



gran tamaño para comunicarse con el espíritu de la lluvia y del viento para que proteja a las milpas de los -chubascos- (aguas dañinas) que en ese momento se acercan, los suenan personas que principalmente tienen sembrados próximos a cosechar, es hermoso escuchar allá lejos estos sonidos.



*Fidel Pérez, en Barrio San Pedro Guazacapán, Santa Rosa, ejecuta música de golpe para convocar a los comunitarios o para amenizar actividades especiales*

# 11. COSTUMBRES XINKAS

## 11.1 FIESTAS FAMILIARES

Dentro de las fiestas familiares podemos recordar el nacimiento de un niño o niña, cuando es un niño los padres comen gallina , aunque ahora muy poco se hace, se sobreentiende que el hombre es utilizado para los trabajos colectivos y muy anteriormente se tenía la costumbre que el hijo varón era el preferido y el padre enterraba la placenta en el patio de la casa para pedir ayuda a la tierra para el nuevo ser, pues la mujer y la tierra le dan vida y a ellas hay que pedirles y agradecerles por este don. Este momento era agradable a los hombres y muy poco cuando nacía una niña, cuando nacía una mujer no se comía gallina lo que daba a entender que el hombre tenía cierta relevancia o importancia sobre la mujer desde el nacimiento, esto pasaba hasta hace pocos años pero la

gente común y corriente cuando nace un niño le dicen al padre "comiste gallina" en clara referencia al nacimiento de un varón.

En la actualidad las mujeres vecinas de la recién parida, sea el nuevo ser hombre o mujer llevan a la mujer, tortillas tostadas o franceses también tostados con café, y otros alimentos, esto para ayudarla a tener fuentes de leche materna y poder alimentar de buena manera a su bebé.

Otro de los acontecimientos importantes en la vida xinka es la celebración del día de los Difuntos en las casas, se arreglan altares con adornos propios, se colocan candelas y veladoras, se quema incienso y por las noches hay tamales de arroz con chipilines y lorocos y se juegan loterías u otros juegos para alegrar la llegada de los difuntos esa noche, ellos ese día tienen el permiso de venir a comer lo que ellos comían en la tierra, junto a los tamales se preparan las manzanillas con miel, jocotes en miel y/o ayote en conserva, los cuales son degustados en el transcurso del día por los miembros de la casa.

Esto lo hacen en todas las casas de los indígenas, además hay frutas abundantes, y en horas de la noche salen las patojas y los patojos de la comunidad acompañados por la imagen de un santo de la iglesia católica, candelas en mano, flores o simplemente hojas naturales y cantando de casa en casa *"ángeles somos del cielo venimos, una gorrita pedimos" una gorrita si por favor* y las dueñas de las casas les dan lo que puedan, pues los patojos son los que ahora vienen del mas allá a comer de estos bocadillos en este día.

## 11.2 CEREMONIAS (SIEMBRA, PESCA)

Para la siembra del maíz los abuelos y abuelas han leído el tiempo en el comportamiento del cielo, animales y astros, luego preparan las tierras y escogen sus semillas del año anterior buscan las mazorcas que tengan las líneas rectas y el grano cristalino. En los charraleos o guataleos se tiene el cuidado de no votar todos los árboles pues si es así se peligra en la falta de lluvia por la escasez de los mismos, además no queda reserva para la utilización de la leña para el siguiente año.

Preparada la tierra se espera la tercer lluvia en los primeros días del mes de mayo, y luego siembran; se convoca se es posible a los integrantes de la familia para el vento, si pueden y no tienen compromisos de trabajo todos y todas colaboran, dependiendo de la extensión de terreno



se buscan mas personas de la comunidad para que ayuden en la actividad, el dueño comienza ese día agradeciendo al Creador y pidiendo por su cosecha inicia el sembrado a la primera mata en las primeras horas de la mañana.

*"Antiguamente se celebraba y se compartía a eso de las 10 u 11 de la mañana; llegaban las mujeres con cántaros de arroz con leche y gallina con arroz y tortillas y nos poníamos a comer y al terminar el dueño de la siembra enterraba los huesos a medio terreno para que la milpa enraizara y no la derribaran los chubascos, si no había gallina se comían cangrejos y lo mismo se enterraban las pezuñas para que protegieran la milpa, expresa don Milagro Jolón del municipio de Chiquimulilla, yo cuando tengo oportunidad todavía lo hago, pues es un gran día para todos nosotros."*

Algunas veces en los tiempos de cosecha se invitan a los miembros de la familia y a los trabajadores contratados para este evento y después de entrar la cosecha a las casas se come gallina o marrano para agradecer al Creador por este evento.

En los días de pesca los pescadores han visto los comportamientos de los animales de las orillas de los ríos o lagunas, al pescar se desahuma el lugar para pedir permiso al espíritu del agua por la pesca de estos animales para que no se terminen y siempre hayan en el futuro. Hay otros animales como los famosos cangrejos de mar los cuales salen cuando cae el primer aguacero con tormenta del año y que marca el inicio de la época del invierno, los cazadores se concentran en las playas para luego venderlos en las cabeceras municipales a los habitantes que en su gran mayoría son de origen indígena, marcando con ello el inicio del ciclo de las siembras, es alegre ver a los habitantes de las playas corriendo tras los cangrejos en los montes de las playas.

En cuanto a la cosmovisión en la parte profunda e interpretativa ya hemos abordado a lo largo de este trabajo y será materia de investigación posteriormente y con mayor propiedad.

## 12. GASTRONOMÍA

### CALDO DE CHIPILINES:

La Gastronomía xinka cuenta con comidas como: la del caldo de chipilínes, el chipilín es una planta silvestre que se come en toda la región, es necesaria para la salud pues tiene componentes de hierro, útiles en la alimentación especialmente para los agricultores, que junto a unas puntas tiernas de ayote, chaquirlas y flores de loroco son el plato esencial de las familias agrícolas y amas de casa, que sin faltar el chile chiltepe hacen una exquisita comida, es importante para combatir anemias.

### ARROZ EN AMARILLO CON CARNE DE MARRANO:

También hay comidas en fechas especiales como el arroz con marrano, útil para servirlo cuando una persona ha fallecido, lo comen los hombres y las mujeres luego de que los primeros han venido de hacer sepultura del difunto, se pone una mesa grande, un mantel bordado a mano por las mujeres, chile fabricado por ellas mismas y un vaso de fresco de horchata o de tamarindo si es tiempo de cosecha, esto como muestra de agradecimiento y convivencia en estos momentos donde hay sacrificio y dolor. Antiguamente los dolientes si eran demasiado pobres, mandaban a coser frijoles negros fritos con cebolla y sopa de arroz, chile picante y que también era muy entendible por los sepultureros, la solidaridad se manifiesta enormemente pues los hombres y las mujeres del barrio San Sebastián de Chiquimulilla, dejan de hacer sus trabajos particulares para acompañar al ser que ha partido al más allá y para estar con las y los dolientes, son fechas inmemorable pues todos y todas dejan de hacer lo que están haciendo para ir a abrir sepultura o acompañar el cuerpo del fallecido.

### EL PULIKE:

El "Pulike" es una comida de caldo de marrano o de pollo criollo, usada para los casamientos pues trae buenos nutrientes para la pareja y con esta comida se desea la felicidad del nuevo matrimonio, esto se hace en especial en las aldeas de los municipios santarroseños y jutiapanecos y es adaptado por ladinos de la región.



### FLORES DE MADRECACAO:

Las flores del madre cacao se comen envueltas con huevo de gallina pero teniendo el cuidado de quitar la parte central de la diminuta flor para que no amargue el plato exquisito.

### COMIDA DE PALMITO:

Un plato apetecido es el corazón de la palma o palmito este es arreglado con carne de cerdo y arroz siendo una de las comidas más sabrosas de las personas y sus familias.

### LA COMIDA DEL IWAXTE:

En las familias xinkas se come el Iwaxte, esta comida la componen la iguana asada cocida y luego cocida y revuelta en caldo con el ingrediente especial –la pepita molida del ayote o de la chaquirla ajustada con tomate y cebolla–. El Iwaxte es comida especialmente durante los meses del verano, hay personas que se dedican a realizar esta comida y la venden en los mercados de Taxisco, Guazacapán y específicamente de Chiquimulilla.

### EL MUXKE Y LOS CHICHARRONES:

Un plato infaltable para las y los xinkas es el popular Muxke el cual es derivado de la carne de marrano, es picada y cocida, la carne del muxke es utilizada como aperitivo para calmar el stress de la vida. El muxke al igual que los chicharrones de cerdo son vendidos en los mercados de las cabeceras municipales de 9 a 10 de la mañana en especial los días lunes, viernes o sábado. La come cualquier tipo de persona muy en especial los albañiles cuando hacen trabajos fuertes. La persona que trabaja esta comida es un hombre denominado "cochero" que mas o menos a partir de las tres de la madruga comienza su delicada labor y ya en horas de la claridad se dedica específicamente al trabajo del muxke, al muxke le agregan tomate, cebolla, ajo y chile y sale aquello delicioso, lo comen tanto ladinos como xinkas en la región. Los chicharrones son pedazos de la piel de cerdo puestos a freír, ¡deliciosos!.

## FRIJOLES COLORADOS CON MACHOS:

Hay otros platos de la región como los "frijoles con machos" los cuales son hechos de arroz, son pequeños amasados, lo comen casi por completo sólo los indígenas de Guazacapán y Chiquimulilla.

## PIXTONES DE ARROZ Y LAS TIKUKAS:

Los Pistones de arroz son como tortillas gruesos y son acompañados con queso, además existen las famosas Tikukas que son tortillas de maíz rellenas de fríjol.

## LOS JULAPES:

El julape es una masa de maíz con manteca envueltos con tuzas de mazorcas de maíz, luego de cocidas, estos son comidos especialmente en Semana Santa muchas veces son llevados por los viajeros o campesinos con jornadas semanales, estos son rodajeados y puestos a calentar como las tortillas comunes. La palabra julape está formaba de dos términos del Idioma xinka Jula es decir masa y Pe es la terminación de ir, significando "Tamal de Viaje" o Tamal de llevar.

## LAS MARLIRLAS:

Hay bocadillos como las marlirlas de siete camisas, son capas de arroz y de frijoles de escopeta o de mano de mica, éstas se comen cualquier día por las mañanas o por las tardes, es una comida muy comercial en el barrio San Sebastián de Chiquimulilla, Santa Rosa.

## TAMALITOS DE ELOTE:

Hay tamalitos envueltos en tuzas de elotes estos son de masa del mismo maíz, a ellos se les agrega dulce, azúcar o panela y crema, se comen en épocas de elote, justo cuando se comen las tortillas camaguas o tortillas de granos de elote.

## FRIJOLES NEGROS CON ARROZ:

Es la comida preferida de la mayoría de los habitantes de las comunidades indígenas, se cosen aparte los frijoles y el arroz y luego cuando se sirven se mezclan a veces se le agregan los "Chufles" es



la semilla tierna de una planta salvaje que crece en los lugares con poco sol, especialmente en las montañas.

## LAS PACAYAS AZADAS:

Se comen azadas con limón y sal o envueltas en huevo.

# BEBIDAS:

## LA IXTAHUALA:

En cuanto a las bebidas se conocen algunas como la Ixtahuala que significa "bebida caliente", esta lleva ingredientes como los guineos o plátanos no mucho se hace por temores a la ley occidental, los plátanos y guineos cuales son fermentados por quince o más días, se agregan algunos pedazos de canela y luego se aguarda en cántaros de barro y *sale aquello sabroso dice doña Sebastiana Pérez de Chiquimulilla.* La palabra Ixtahuala proviene de las raíces del Idioma xinka *Ix* beber o bebida, *huala* caliente *-bebida caliente-*. También se puede hacer de maíz amarillo.

## EL CHILATE:

Dentro de las bebidas importantes están el Chilate, el cual es de maíz amarillo molido, se le agrega dulce de panela de caña, el cual se añade luego de tener el polvo de maíz molido, es una bebida sabrosa utilizada en eventos especiales para recordar el trabajo cooperativo de los abuelos y abuelas en la fabricación de las casas, la receta la puede encontrar en el Barrio San Sebastián o posiblemente en el barrio Belén ambos del Municipio de Chiquimulilla, en Santa Rosa.

## OTROS BOCADILLOS Y BEBIDAS:

Hay otros bocadillos y bebidas como el ayote en dulce, jocotes en dulce, chilacayote en dulce, los tamales torteados de arroz con flores de chipilines y lorocos, también los famosos pastelitos o dobladas de maíz fritas y rellenas de carne molida y papa, los ponches de leche y los famosos Molletes que son parecidos a las "torrajas que venden en la capital del país" los molletes son panes rellenos de manjar de leche envueltos en huevos y puestos a cocer en agua con dulce de panela, sólo son vistos en la costa de Santa Rosa, los tra-

bajan mujeres jóvenes y mayores en edad, son exquisitos se comen en las fiestas patronales o titulares. Finalmente hay una bebida sabrosísima llamada comúnmente "Ponche de Leche" consiste en leche y polvo de maíz que hervidas con algunos trocitos de canela y agregándole una pizca de bebida "quetzalteca" incomparablemente delicioso, las últimas bebidas y comidas descritas anteriormente no se saben si son de origen xinka pero han sido preparadas y consumidas por las generaciones xinkas en sus respectivas comunidades.

## 13. EL VESTUARIO

El vestuario xinka más antiguo fue el utilizado y hecho de maguey fino en mujeres y hombres, los trajes aparentemente a la llegada de los españoles fueron de los mejores que ellos habían visto dentro de los lugares Invadidos según lo cuenta la Carta de Relación Florida y de los relatos de él Obispo Pedro Cortés y Larraz a la corona española.

Pero no tanto nos conlleva la historia, el traje de los abuelos y abuelas consistía, en las mujeres un vestido desde la cintura al ojo del pie de maguey fino color blanco de una sola pieza y adornado con figuras cosmogónicas y que representaban las relaciones con el mundo espiritual y material, se adornaban con aretes de madera, barro, conchas o de metales preciosos debidamente trenzadas alrededor de la sien, calzadas con caites o descalzas. En tiempos de la conquista se les fue obligado a utilizar el algodón para sus trajes y tejidos utilizándose de diferentes colores rojo, negro, azul acompañados con un paño negro y el corte era amarrado entre sí formándose un nudo conocido como Xunik.

Cuando las fábricas fueron destruidas por los mismos españoles fueron otros pueblos cercanos los que los elaboraban y hasta hoy en día, las pocas mujeres que lo utilizan en la actualidad los compran en mercados de la Antigua Guatemala.

Los hombres usaban antes de la conquista sólo un pequeño paño sobre sus genitales y finalmente llegar a usar el pantalón de algodón de color blanco con una cinta que lo ayudada a sostenerlo, una banda de color rojo y por supuesto su sombrero infaltable. En realidad este traje original de los xinkas lo utilizan ahora, sólo algunos hombres ya avanzados de edad en Guazacapán, Tecuaco y Jutiapa, los de Chiquimulilla



sólo se han dado en usar la camisa denominada "cotón de manta" usado en los últimos tiempos.

En el norte de Santa Rosa como la aldea de Jumaytepeke en Nueva Santa Rosa, y la aldea de Los Esclavos de Cuilapa en Santa Rosa son típicos los vestidos parecidos a las mengalas españolas de distintos colores y formas. Esta última aldea luce estos trajes en los días de la fiesta de Candelaria en el mes de febrero de cada año.

Los hombres en cambio sólo algunos como apuntamos anteriormente utilizan el traje y los demás pantalones de tela actual o lona en su defecto al igual que sus camisas, los cuales son adquiridos de las ventas en los almacenes y distribuidores, sólo algunos dirigentes usan el cotón de manta y diseñado por sastres de la comunidad.

## 14. IMAGINARIA XINKA

### 14.1 LEYENDAS (PERSONAJES)

A.) LA APUESTA ESPAÑOLA-XINKA

Dentro de los hermosos relatos del Pueblo Xinka, se encuentra el de la Apuesta de un Español con el Tekuan Mayor "Moktesü'mü" en el momento de la colonización.

Hagamos una apuesta dijo el español si te gano me das todas la riquezas de tu pueblo y si me ganas no le quito nada, expresó el occidental, ¡ta bueno! respondió humildemente Mokte aceptando el reto, y corrió por su mente decirle a quien probaba su sabiduría que el era un sabio y que no tratara de probarlo porque iba a perder la apuesta, pero el sucio corazón y la intensión de su enemigo era dejarlo mal ante sus propios compañeros y compañeras y someterlo a la servidumbre y esclavitud de la que enseñoreaban los invasores, en este caso a partir de la posible ignorancia de Moktesü'mü. Detenidamente y pensando un poco en la astucia del extraño ¡Que querés! que haga dijo Moktesü'mü hagamos una apuesta dijo el otro, ¡ya te dije que está bueno! Miremos que comen ustedes y que comemos nosotros añadió el castellano *"verás que ustedes comen gusanos"* dijo sonriendo el gran tekuan de estas tierras, *¿Como va a ser replicó el europeo, si nosotros comemos carne de la mejor? Ustedes sólo comen cosas que no son buenas, montes y otras*

*cosas,* dijo, *no creas expresó el líder xinka, te apuesto que comen gusanos, sentenció, no, dijo el invasor.*

Bueno enterremos nuestras comidas por tres días y al tercer día veremos qué comen ustedes y nosotros comentó el Tekuán de este pueblo; el occidental aceptó y en un terreno cercano enterraron sus comidas en una jícara del morro de la costa, cada uno enterró la propia el español la carne que el decía era muy fina y el xinka su comida, tal como habían convenido, al tercer día fueron acompañados de sus ejércitos y ¡primero destapo yo! Expuso el invasor, está bien replicó el Tekuan, ya el español pensaba en todas las riquezas que ganaría o mejor dicho despojaría a los indígenas de la región.

El occidental destapó su comida y al verla cual fue su sorpresa, en el bukul (jícara) habían cientos de gusanos y con olor apestable, los demás asombrados, esperaban que el gran Mokte le sucediera lo mismo, pero él era sabio, desenterró lo suyo y al destaparla esta estaba como la habían colocado limpia y sin gusanos, pues el comía solo miel, y en la tierra no se descompone o se pierde, sino sabe a mejor sabor.

Enojado el occidental tiró el ejército encima de los xinkas, hasta casi exterminarlos, el gran Mokte salió junto a los suyos en alma cristalina a refugiarse a su casa en el volcán de los Tekuanes o del Tecuamburro.

B.) EL HOMBRE HARAGAN CONVERTIDO EN MAPACHE

Había una vez un hombre haragán, pero muy haragán que no se levantaba de su cama. Su esposa estaba desesperada pues ella tenía que buscar que comer, tenía que ir a trabajar la milpa y traer lo necesario para ellos, mientras el esposo sólo se levantaba a ver que comía.

Llegó a enojarse tanto qué lo hecho de la casa, pero éste no lo hizo, la patoja acudió entonces a su mamá, y le dijo lo que sucedía, entonces ella hizo que se fueran los tres a ver la milpa pues se la estaban comiendo los animales; al llegar al lugar este vio su milpa y pensó como los animales hacen esto. Y como la suegra de él era Tekuan lo convirtió en mapache y este anduvo por el terreno desgarrando las mazorcas de la milpa, la hija de la señora sólo veía de lejos y así anduvo el mapache hombre, de un lado y otro, y desesperado dijo suplicantemente a su suegra que lo volviera a la vida de hombre, pues no le gustaba estar en el



monte y comiendo lo ajeno, entonces la señora le dijo ¿me juras que vas a trabajar para darle de comer a mi hija y a los hijos que tendrán?, sí le dijo el mapache parado en dos patas, y la señora por la tarde lo devolvió a la vida de hombre, este agradecido juró a su esposa y suegra que de ahora en adelante trabajaría como debía ser.

*(Texto tomado del estudio investigativo del "Xinka de Guazacapán" del Dr. Otto Shuman de 1964) , dicho texto se encuentra totalmente de manera resumida en Idioma xinka)*

C.) EL PÁJARO WANCE

Esta historia me la contó mi tata en un día de trabajo, en los terrenos de la Comunidad las lomas de chiquimulilla Sta. Rosa casi a la hora... del almuerzo, como a las 11:00 de la mañana, alrededor del fuego como de costumbre nos sentamos, colocaba mi tata su sombrero boca abajo y encima las tortillas doradas por el fuego y las comíamos con frijoles y queso; un aguacate maduro cayó, ¡mijo anda recógelo! dice mi tata yo corro y lo veo es de los sabrosos le digo y nos pusimos a comer, en eso estábamos, cuando un pájaro grande de color amarillo y negro, llegó cerca de la montaña de la barranca honda se situó en un árbol grande y alto y comenzó a cantar; su canto es como el de un hombre desesperado o de un joven adolescente que lo han dejado solo en una montaña.

No le puse mucha atención y después otra vez hasta que le pregunté a mi tata, ¿Porqué canta ese pájaro de esa manera?, ya casi habla, ¡yo lo oigo llorar, le dije!, es el wance me dijo, wance repliqué, ¡sí dijo de nuevo! este era un muchacho que un día, estando trabajando la milpa en el monte con su papá, era muy haragán y una vez, su tata le dijo que si no quería trabajar que se fuera de su casa a buscar quien le diera de comer, el muchacho se fue de la casa y no regresó luego.

Y en una casa de un tío se alojó por un tiempo, pero nunca hacía nada y lo echaron de allí y se fue con una su tía, igual lo rechazaron, desesperado volvió a la casa y le dijo al papá que ¡ahora sí iba a trabajar!, pero seguía haciendo lo mismo, ese día que te cuento dijo mi tata, ese día se puso a descansar debajo de un árbol de nance, con la cara al cielo, y los ojos abiertos, y dijo; ¡que cansado es trabajar! y luego pasó un pájaro y expresó, que dicha de los pájaros que no hacen nada y tienen que comer, sólo volando andan, así quisiera ser yo dijo, entonces vino el dueño de la montaña y lo convirtió en wance, y anduvo tranqui-

lo volando y se paraba en los árboles que quería, entonces vino el espíritu de la montaña y le dijo, ¿estás cansado en esta vida?, ¡no replicó!, ¡jamás volvería a ser hombre! dijo deveras le contestó el espíritu de la montaña, sí dijo el muchacho, no queres volver con tu tata, no, dijo, bueno no tengo mas remedio que te quedes así y así lo hizo.

El wance anduvo tranquilo y disfrutando de la vista aérea y de las bondades de un ave, pero al rato le dio hambre y llamó al dueño de la montaña y le pidió que iba a comer y este le dijo el que no trabaja ni bueno es que coma el patojo dijo no seas malo dame de comer de lo que sea y yo como, entonces vino el dueño de la montaña y le dijo, bueno ves esos gusanitos que salen de los árboles si dijo el muchacho esa será tu comida, y cuando no haya aguantá no hay otro remedio, entonces vino el espíritu de la montaña, eso quisiste eso te toca y el pobre patojo comenzó a llorar y a llorar, tata ayúdame, espíritu del verde de la montaña, dame de comer otra cosa o devolvedme a la vida de hombre y el dueño de la montaña ya no quiso acceder. Por eso dijo mi tata, mijo vonós ya a trabajar que, ya nos bajó la comida.

*(Texto inédito de "Bolas de fuego, un intento a la vida de las abuelas y los abuelos" de Ka'net Komitu'ry).*

Las anteriores narraciones, nos dan a conocer por un lado la sabiduría de los Tekuanes del Pueblo Xinka, la cual no debemos poner en juego ni en tela de juicio, ellos y ellas están para ayudarnos y cuidar de nosotros desde su lecho. En los otros dos ejemplos nos dicen pedagógicamente, que debemos aceptar lo que somos y a lo que hemos venido al mundo, potenciar nuestras virtudes y minimizar nuestras debilidades, aceptarnos como somos es de sabios, cada uno o una tiene su misión de acuerdo a sus dones y virtudes todos nos complementamos en muchos momentos.

## 15. EL HOMBRE CON RELACIÓN A LA NATURALEZA (COSMOVISIÓN)

Una mañana platicando con el abuelo Sebastián Hernández, me contó sus conocimientos a cerca de la vida del hombre y la mujer y la relación con la naturaleza. Antes muy antes, el Creador creó el cielo como la casa para que él pudiera vivir y creó también a la luna, creó la tierra para que fuera la madre de las otras creaciones que vinieran después, un día de esos creó un ser parecido al hombre, era el sol, este tenía la misión de clarecer por donde pasara, para que hubiera luz, pues había en las oscuridades muchos males y seres extraños que hacían daño a la tierra y cuando llegaba el sol, estos seres se escondían debajo de la tierra para que el sol no les quemara, esto estaba muy bien a los ojos del Creador pero con el tiempo el sol quería descansar y se acercaba a los árboles y los quemaba con su energía, espantaba a los animales que casi los mataba del calor y así anduvo por un corto tiempo, hasta que el Creador viendo que causaba problemas lo llevó al cielo para que alumbrara desde lejos y así lo hizo y los malos se refundieron en las tinieblas, en lo profundo de la tierra.

La luna es la madre de la tierra ella es la que da vida a todos los seres que hay en la misma tierra, la luna tiene un nuevo ser en su estómago, cuando está llena se le ve bien el patojo que se está formando, uno tiene que ir con los sabios o comadronas para saber cual va ser el tiempo de alumbramiento para que la mujer y el hombre se prepare para este acontecimiento.

La luna también influye en árboles por ejemplo el corte de un árbol de madera para construir una casa, el puntero se debe de cortar en luna llena para que no se pique y se pueda descascarar para que la corteza se seque y pese menos en los techos de las nuevas casas.

Así mismo la luna influye en los cortes de frutas. Un mango o aguacate debe cortarse al pasar la luna del cuarto creciente, y con la persona que reúna también la energía positiva lo cual se refleja, en que no haya tenido relación sexual la noche anterior ya que ha perdido la energía de su ser, la milpa que ha de doblarse también debe de conservar la fase lunar que debe de estar después del cuarto creciente hasta la fase del cuarto menguante.

*La luna que nos ha engendrado esta misma luna nos hará nacer y es la que nos va a llevar al otro mundo cuando muramos, controla con una abuela comadrona estos efectos y ya verás cuantas lunas son las que han pasado después de tu nacimiento y cuales son las que pueden ayudar a mejorar tu energía, dice el abuelo Sebastián.*

El hombre también necesita de los animales para ayudar en el mantenimiento y rendimiento de sus cultivos, le sirven para alimentarse directamente de ellos, para prevenirse o curarse. Por ejemplo, el pijuy un

ave de color negro, este pájaro es habitante de las casas con árboles y de los potreros y montes bajos, sirve para comer los insectos que vuelan sobre los arrozales y frijolares ellos cuidan de los terrenos sembrados cuando el hombre o mujer esta descansando en su casa, mientras los dueños de los cultivos se reponen de sus fuerzas los animales están trabajando.

Además los pijuyes le sirven al ser humano para controlar la tos de los niños, muertos estos inofensivos animales se cosen en agua, como cualquier pollo o gallina. Se les dá el agua a los niños y con eso basta para quitarse la tos en tres o más tomas.

Lo anterior nos refleja con un solo ejemplo que el hombre y mujer no pueden vivir sin la presencia de las plantas, animales, sin la presencia del mismo ser humano y de la fuerza energética de los astros del universo.

La creación del hombre también fue un proceso, primero el Creador llamado "Tiwix o Ow Kajna'Tata" tomó unos árboles y escogió un árbol de pito y creó de él al hombre, pero este apenas podía caminar y no podía recordarse de su Creador, entonces el Creador se decepcionó y creó al hombre de barro, buscó el barro mas fino en un terreno amplio, allí moldeó al hombre, este si le gustó, el hombre caminaba y le rendía agradecimientos en sus ceremonias, "Tiwix o Ow Kajna'Tata" estaba muy contento que hizo caer la lluvia con fuertes vientos a manera de chubascos, que deshizo al hombre.

El Creador teniendo la experiencia anterior moldeó nuevamente al hombre del barro que había utilizado, busco unos árboles secos e hizo una gran hoguera, cuando esta estaba en su esplendor colocó al hombre entre las brazas, y al cabo del tiempo lo sacó y dejó que se enfriara y luego corrió una brisa y el hombre comenzó a caminar y Ow Kajna, Tata, hizo caer una gran lluvia con fuerte chubasco y el hombre no se deshizo porque estaba cocido y el hombre hizo las ceremonias a su creador en el lugar donde fue creado y luego el Creador hizo a la mujer como compañera del hombre y lo hizo también de barro y así multiplicaron la tierra. *(Texto tomado de la conversación con Sebastián Hernández, en Guazacapán Santa Rosa)*

Como hemos visto el hombre fue hecho de materiales naturales, y cuando muera también se convertirá en el elemento del cual fue hecho



"el barro", por eso las gentes de las comunidades xinkas depositan a sus muertos en fosas directas en la tierra para cumplir con el *"dicho la tierra nos ha creado y nos ha dado de comer, entonces ahora ya muertos nosotros tenemos que darle de comer, ella nuestra madre". El hombre y la mujer han nacido de tierra y a la tierra tendrán que llegar.*

Una característica del Pueblo Xinka son sus terrenos agrícolas que se tienen en forma posesional y de manera comunal, hay leyes internas que dicen, que los terrenos no se pueden "vender sólo" se pueden trasladar los derechos de posesión de un comunero-a- a otro comunero o comunera o hijo de un comunero de buenos principios y no a extraños; no porque exista discriminación sino porque la relación y los principios culturales se verían afectados porque otro u otra persona no entendería y difícilmente se dejaría aplicar las normativas ancestrales, al respecto dice don *"Francisco Marroquín comunero de Las Lomas en Chiquimulilla, es la tierra que nos han dejado nuestros antepasados es un recuerdo de ellos, la tierra nos da de comer, por eso no la puedo vender que dirían de mí los antiguos si yo la vendo, yo se la dejaré a mis hijos para que la trabajen y en el tiempo se acuerden de mí.*

Hay comunidades como la Comunidad Las Lomas de Chiquimulilla, donde existen reglamentos que se vienen aplicando desde tiempos inmemorables entre todos los –comuneros y comuneras - como se denominan; las reglas están diseñadas para mantener equilibrio entre sus habitantes y la naturaleza. Por ejemplo se tienen fuentes de agua en el terreno comunal el cual consta de aproximadamente 8 caballerías, las fuentes de agua son consideradas benditas porque es allí donde llegan las y los agricultores a llenar sus tecomates de agua que les servirá para el consumo durante las arduas jornadas de trabajo, para ello se tienen lugares específicos lejos de la contaminación incluso los hombres se bañan al pasar o llegar a estas fuentes pero también en lugares ya establecidos con anterioridad, los hombres madrugan a sus labores diarias a eso de las 4 ó 5 de la mañana. Casi todos se bañan en grupos, generalmente todos se respetan y conviven sin rubor porque es práctica de la vida diaria y todos han convivido en los terrenos durante sus vidas. Pero además existen leyes que dicen que las fuentes no deben de tener dueño en particular sino es de todos y todas en común.

Las montañas también son sagradas hay árboles muy viejos en vidame equivoqué queda igual dentro de las montañas, que son consi-

derados como intocables y si alguien se atreve a tocarlos tendrá que aceptar los castigos que los o las demás impongan porque los árboles son considerados como los abuelos vivos que más tiempo de vivir tienen. De las montañas sólo se pueden obtener frutas, alimentos que no las destruyan, se extraen también árboles secos o que han caído a las quebradas por cualquier otro motivo menos por la mano del hombre o mujer. Hay comunidades como la de Jumaytepeke en Nueva Santa Rosa en el departamento de Santa Rosa que tienen reglamentos fuertes y serios para mantener la vida animal en los terrenos comunales y han elaborado leyes que prohíben en ciertos tiempos y medidas la caza de los mismos por temor a que puedan desaparecer totalmente dicha regla es bien aceptada por los –condueños- como ellos se llaman. Estas reglas están siendo estudiadas en otras comunidades como las de Jutiapa en el mismo departamento o en la Comunidad Las Lomas de Chiquimulilla de Santa Rosa, pues entre los comuneros, cierto hay problemas de esta índole, pero no es tan marcado, pero sí es evidente cuando otras personas ajenas a las mismas realizan cacería indiscriminadamente internándose a las montañas en horas de la noche y son quienes más han perjudicado la supervivencia de las especies que en ellas se multiplican.

También existen regalas para el uso de los bosques –montes o charrales- como los prefieren denominarlos los comuneros. El manejo de cada extensión de terreno en derecho de posesión es trabajado rotativamente, si el terreno tiene treinta brazadas cuadradas de extensión, se trabaja sólo una parte y la leña le sirve de autoconsumo en la casa para dos años aproximados y luego botan la siguiente extensión por otros dos años y así sucesivamente para no perder y acabar totalmente sus bosques, pues los mismos abuelos dicen *"si hoy no dejamos árboles, mañana no hay agua para nuestras siembras.*

Todas estas prácticas son evidentes en las comunidades que sabiamente las ejecutan porque saben la dependencia entre cada uno de los elementos de la naturaleza y el ser humano para poder existir".



## COMPONENTES ESCENCIALES QUE IDENTIFICAN AL PUEBLO XINKA

| PRINCIPIOS | VALORES GENERADOS | PROCEDIMIENTO INDIVIDUAL O COMUNITARIO | IMPACTO SOCIAL | QUE ASPECTO DE LA CULTURA SE REVITALIZA |
|---|---|---|---|---|
| Convivencia con la naturaleza | Respeto a todos los elementos que existen en la naturaleza. | – Leyes comunales para conservar sus recursos naturales.<br>– Orientación de las ancianas, ancianos y mayores para orientar la conservación de los recursos naturales.<br>– Explotación racional de los recursos en los terrenos comunales, a través de sus organizaciones.<br>– La mantención y respeto por las montañas y barrancos como lugares de concentración y de ceremonias de los Tekuanes y sabios Xinkas. | – Dentro de las comunidades Xinkas de la región existen terrenos comunales con reglamentos de explotación adecuadas de los recursos naturales que allí existen, este es el objetivo que se ve en los mismos, pero al profundizar en ellos se establece la afirmación de sus "habitantes que si no se cuidan, los bosques y los animales, no habrán fuentes de agua, oxígeno", alimentos pues la lluvia se alejará de los terrenos de cultivo ¡si no hay agüita no habrá cosecha para nosotros, entonces nos iremos muriendo poco a poco" resume don Milagro Jolón vecino de Chiquimulilla. | Podemos decir que aquí se revitaliza la relación del ser humano con la naturaleza, bajo la afirmación que todos los seres que vivimos en la tierra nos necesitamos y no puede existir vida si hacen faltan los demás elementos. En este sentido no puede haber Cultura xinka si no hay naturaleza. El hombre y la mujer son hechos de barro y por tal razón los seres humanos dependen de la misma. Entonces se promueve el respeto y amor por la madre naturaleza. |

| PRINCIPIOS | VALORES GENERADOS | PROCEDIMIENTO INDIVIDUAL O COMUNITARIO | IMPACTO SOCIAL | QUE ASPECTO DE LA CULTURA SE REVITALIZA |
|---|---|---|---|---|
| Convivencia y respeto por las ancianas y los ancianos. | -Respeto a las ancianas y los ancianos.<br>-Convivencia y aprendizaje con las ancianas y ancianos.<br>Valoración de la sabiduría de las acianas y ancianos | En este sentido las abuelas y los abuelos, son convivientes en los hogares y familias y les aprende a respetar porque son ellos los orientadores a las nietas y nietos y en esa convivencia las abuelas y abuelos van enseñándole a los más pequeños de la familia. | Con lo anterior las familias mantienen sus conocimientos y las prácticas actitudinales de los principios y valores de la Cultura Xinka y con ello se logra ir mejorando el comportamiento social en su conjunto. | La transmisión y mantenimiento de los principios y valores culturales a través de las niñas y los niños.<br>La valoración de la presencia de las abuelas y abuelos en la vida familiar y comunitaria |
| Respeto a las Autoridades Comunitarias, Tekuanes, encargados principales, juntas directivas, comadronas, sabios y médicos propios. | En cuanto a los Tekuanes existe un respeto y valoración a la sabiduría y al trabajo que realizan pero que no son muy conocidos por la gente común y corriente. | A los Tekuanes los visitan los encargados o principales, las ancianas y ancianos de las comunidades, ellos no reciben a cualquier persona ni a cualquier hora, ellos saben estos detalles y solo los mayores tienen acceso a ellos.<br>- Los principales o encargados se encuentran entre los habitantes de las comunidades a ellos se les dirige personalmente para plantear sus necesidades y estos si son los | Todos los personajes anteriores en las comunidades son vistos como indispensables para la vida de las mismas, pues debe existir quien ejecute las orientaciones y quién vale por la salud y por el nacimiento de los nuevos seres que en las comunidades van existiendo. | Se revitaliza la parte de la organización social de toda la cultura, iniciando desde la parte familiar y luego abriéndose a los mas amplio, la comunidad.<br>Este aspecto se va manteniendo a lo largo de los años en él radica gran parte de la mantención de un equilibrio de la vida tanto |



| PRINCIPIOS | VALORES GENERADOS | PROCEDIMIENTO INDIVIDUAL O COMUNITARIO | IMPACTO SOCIAL | QUE ASPECTO DE LA CULTURA SE REVITALIZA |
|---|---|---|---|---|
| | En cuanto a los encargados o principales se les da el lugar dentro de las comunidades son los directrices de las mismas. | problemas mayores se orientan con los abuelos y abuelas y con los demás miembros de las juntas directivas para solucionar juntos los mismos. | | en el aspecto individual y comunitario. Necesario para que una cultura viva es decir es el motor que ejecuta la transmisión y valores de la organización social de las comunidades. |
| | En cuanto a las comadronas y médicos propios ellos obtienen la valoración de su trabajo y conocimiento, son respetados por su sabiduría y su presencia es para garantizar la salud y la nueva vida de los seres. | Las comadronas son visitadas principalmente por las mujeres en las casas donde estas viven, al igual que los sabios y médicos propios, ellos si son invitados llegan a los hogares a realizar su trabajo.<br>Nunca se les puede decir o llevar la contraria en sus consejos u orientaciones porque son enormes en sus conocimientos. | | |
| Misión de ser madre, padre y de los nuevos seres en la vida familiar comunitaria. | | Dentro de ese período de conocimientos las personas en pareja van tomando la responsabilidad de ser nuevos padres y madres, pues ya ha existido una orientación de los abuelos y abuelas e | Formación de los hijos e hijas en una nueva fmilia como principio fundamental; apartiendo de la formación de la pareja | Los valores y principios a partir de la práctica familiar entre estos seres y sus descendientes |

| PRINCIPIOS | VALORES GENERADOS | PROCEDIMIENTO INDIVIDUAL O COMUNITARIO | IMPACTO SOCIAL | QUE ASPECTO DE LA CULTURA SE REVITALIZA |
|---|---|---|---|---|
| | | incluso los consejeros y sabios de la comunidad. | | |
| Respeto a los saberes cosmogónicos espirituales Xinkas | Se valoran estos deberes e interpretaciones que han servido a lo largo de la historia para mantener la cultura y la relación entre hermanos y hermanas.<br><br>Se valora la solidaridad. | Cada mujer u hombre tiene la necesidad de conocerlos para fundamentar la presencia en la vida terrenal y para conocer sus misiones o su trabajo en cual forma parte que se va completando con las misiones de otros seres.<br><br>Hay mecanismos establecidos desde la vida de las abuelas abuelos, la solidaridad se manifiesta en la agonía, muerte y entierro de una persona a través del acompañamiento permanente durante esos días a la familia y de apoyarlas moral y económicamente si es posible. | Se tiene dentro de las personas la claridad de su vida en la tierra y la relación armónica entre todos los elementos que en ella existen. Se logra manejar sus potencialidades y se busca crear un tejido social a partir del cimiento de los principios y valores de la vida misma. | Se potencia y revitaliza el conocimiento oral y práctico- actitudinal de los principios y valores sobre los cuales descansa toda la cultura y la interpretación de que todo lo que hago, tiene un significado y no es en balde la existencia de las personas en la vida terrenal. |



| PRINCIPIOS | VALORES GENERADOS | PROCEDIMIENTO INDIVIDUAL O COMUNITARIO | IMPACTO SOCIAL | QUE ASPECTO DE LA CULTURA SE REVITALIZA |
|---|---|---|---|---|
| Vida comunitaria | Se tiene el conocimiento del trabajo familiar parafortalecer la práctica en la vida comunitaria | Hay personas que tienen trabajos propios que en los días de muerte y entierro de un compañero o compañera no trabajan pues el principio establecido es estar presente pues si no cuando este muera no lo hará nadie y porque se debe de cumplir con el mandato de que debemos de llevarle o devolverle los favores a la madre tierra.<br><br>Hay trabajos comunales chapeo de caminos, arreglo de cunetas y otros, que se realizan durante el año y todos las comuneros van para realizar esta tarea quizá no sea tanto lo que se haga sino el de estar unidos en este instante fortalece el sentido de pertenencia y de solidaridad comunal, entre los integrantes de las comunidades indígenas. | La vida solidaria ayuda a mejorar las relaciones entre los miembros de las comunidades y ayuda a realizar en colectividad los trabajos que se necesitan realizar | Se revitaliza en sentido comunitario, se propugna el sentido de solidaridad, ayuda mútua evitando que se reproduzca un modelo individualista y se pierde la visión del trabajo comunitario |

## VIII. LIMITANTES QUE SE OBSERVARON DURANTE EL DESARROLLO DEL ESTUDIO

Como es sabido la región xinka han sido últimamente invadida por una ola de investigadores que muy cordialmente han llegado a la zona, y han conquistado a los y las informantes para que les apoyen en las investigaciones principalmente de carácter sociolingüístico y se han llevado la información sin que la devuelvan estas personas y más aún a las organizaciones y a las comunidades, esto ha creado recelo en las personas entrevistadas y ahora es difícil entablar pláticas con ellas, sólo si uno o una es muy conocido o conocida. Como mecanismo los estudiosos han pagado muy bien a las personas y ahora cuando el investigador llega se tiene que tener algún bien material fuerte para compensar a los investigados.

Además se encontró la limitante del tiempo que disponen las y los entrevistados, pues hubo necesidad de adaptar el trabajo de investigación a los tiempos que ellos propusieron.

Quizá no sean problemas que se pudieran resolver, pero la mayoría de las abuelas y abuelos ya sobrepasan los 75 años de edad y sus defectos físicos saltan a la vista, la sordera, la visibilidad, la pronunciación de las palabras y oraciones aunados al cansancio de la edad, han hecho un poco aventurado el trabajo pero se han buscado los mejores medios para ir tejiendo estos resultados.

## IX. CONCLUSIONES

Podemos decir que las resumiremos de acuerdo a los grandes temas abordados:

- Con respecto al proceso reivindicativo del Pueblo Xinka existen aspectos interesantes, ver que liderezas y líderes de las comunidades han venido tomando conciencia de su papel protagónico dentro de este estudio y mas aún de su misión de ahora en adelante por el bien de sus prácticas comunitarias culturales, es algo de elogiar he incluso de admiración y quizá de aprendizaje en el país, estas personas han venido mostrándose interesados por ser ellos y ellas las y los indicados para lograr una profundización de estos elementos y luego de buscar la promoción misma entre las y los jóvenes niñas y niños.



- Además de lo anterior es interesante reconocer que antes de la firma de la paz, sólo una comunidad se autonombraba como xinka -La Comunidad Las Lomas de Chiquimulilla Santa Rosa-, aunque otras se nombraban Comunidades Indígenas, hoy en día comienzan a retomar ese apellido que las caracterizan e identifican y ahora están buscando sus nombres verdaderos.
- En cuanto a su régimen familiar y comunal; en el primero se establece que todos los y las miembros de la familia tienen definidas sus funciones, unas de carácter puramente de ayuda, en las niñas y niños hijas o hijos, otros el de llevar el aporte económico para buscar el bienestar familiar, el padre y el otro quizá el mas interesante el papel de la mujer, en la orientación a su familia para la toma de decisiones sabias que van afectar o no a la familia, esto aunado con el apoyo de las abuelas y abuelos que son los libros de la experiencia familiar.
- En cuanto al régimen de las autoridades comunitarias, es destacado el papel de los Tekuanes, encargados de buscar la armonía y la paz en las Comunidades Xinkas y viendo detenidamente, se refleja la misión de la mujer Tekuán, la cual es de dar sus aportes visionarios a la vida y trabajo de los otros compañeros hombres. El trabajo de los encargados en la dirección de las comunidades, del trabajo de las Comadronas quienes son las primeras en conocer las virtudes y dones de un nuevo ser y sin faltar el papel de los Médic@s propios especialistas en los problemas del sistema óseo, el papel de las ancianas y ancianos son de vital importancia, en síntesis todas y todos los regimenes o niveles de autoridad comunal tienen razón de ser y más aún el de tener que trabajar enlazadamente entre sí para el bienestar de las comunidades.
- El sistema educativo xinka exíste y es mas práctico que teórico, hasta hoy es desconocido para la educación pública que ofrece el Estado y dicho sea de paso está totalmente apartado de la realidad cultural xinka, al igual que su sistema de salud, se mantiene el carácter más preventivo que curativo y que el actual sistema no tomo en cuenta las virtudes de la forma como las y los xinkas lograban mantenerse sanos y libres de cualquier enfermedad mortal en gran parte de su vida.

- En cuanto a su desarrollo integral es necesario plantear que el mismo se puede definir a partir de su sistema de agricultura y del comercio de frutas de la región, que de tener presente una política a partir de su realidad se podría aprovechar su potencial artesanal y agrícola para un desarrollo sin perder sus particularidades propias. Las comunidades xinkas siempre han mantenido sus terrenos en posesión comunal en el cual existen muchos recursos los cuales se pueden aprovechar muy bien para crear nuevas estrategias de desarrollo a partir de los mismos recursos los cuales siempre han sido muy bien administrados.
- Finalmente dos aspectos importantes son la gastronomía que mantienen un buen estado de salud a partir del consumo de los nutrientes necesarios para la vida el cual radica potencialmente en el consumo natural de plantas y animales los cuales son aprovechados de manera racional, no solo el del consumo por necesidad sino en busca del equilibrio saludable y condimentados exquisitos, que no causan mayores problemas de salud.
- La parte imaginaria del Pueblo Xinka, es muy rica la enseñanza moral es uno de los principales componentes de su tradición oral que nos llena y nos da a conocer parte de su cosmovisión y relación con sus semejantes, este aspecto se considera necesario investigarlo más y acercarnos a una interpretación apegada a la cultura misma.

## X. RECOMENDACIONES

- Podríamos decir que para profundizar en este trabajo muy importante para el Pueblo Xinka, es necesario un buen esfuerzo de todos y todas pero además se necesita mayor tiempo y recursos para llevarlo adelante lo que presentamos aquí sólo es el inicio para que todos y todas nos interesemos más.
- Contar con mayores recursos aseguraría el logro de mejores resultados, pues como se estableció hay muchos momentos en que los ancianos necesitan de un incentivo económico por el tiempo que ellos dan a estos estudios, si no es económico, pues se buscaría recompensar con otras ayudas que bien merecido lo tienen.



**AGRADECEMOS A TODAS Y TODOS LAS Y LOS QUE HAN COLABORADO EN ESTE ESFUERZO**

**¡PAHLTANAY!**

**GRACIAS**

*Finalmente debemos recordar parte de la filosofía xinka en esta frase tan importante "trabajemos todos juntos para hacer el bien, porque el ser se acaba pero el haber sido jamás...*

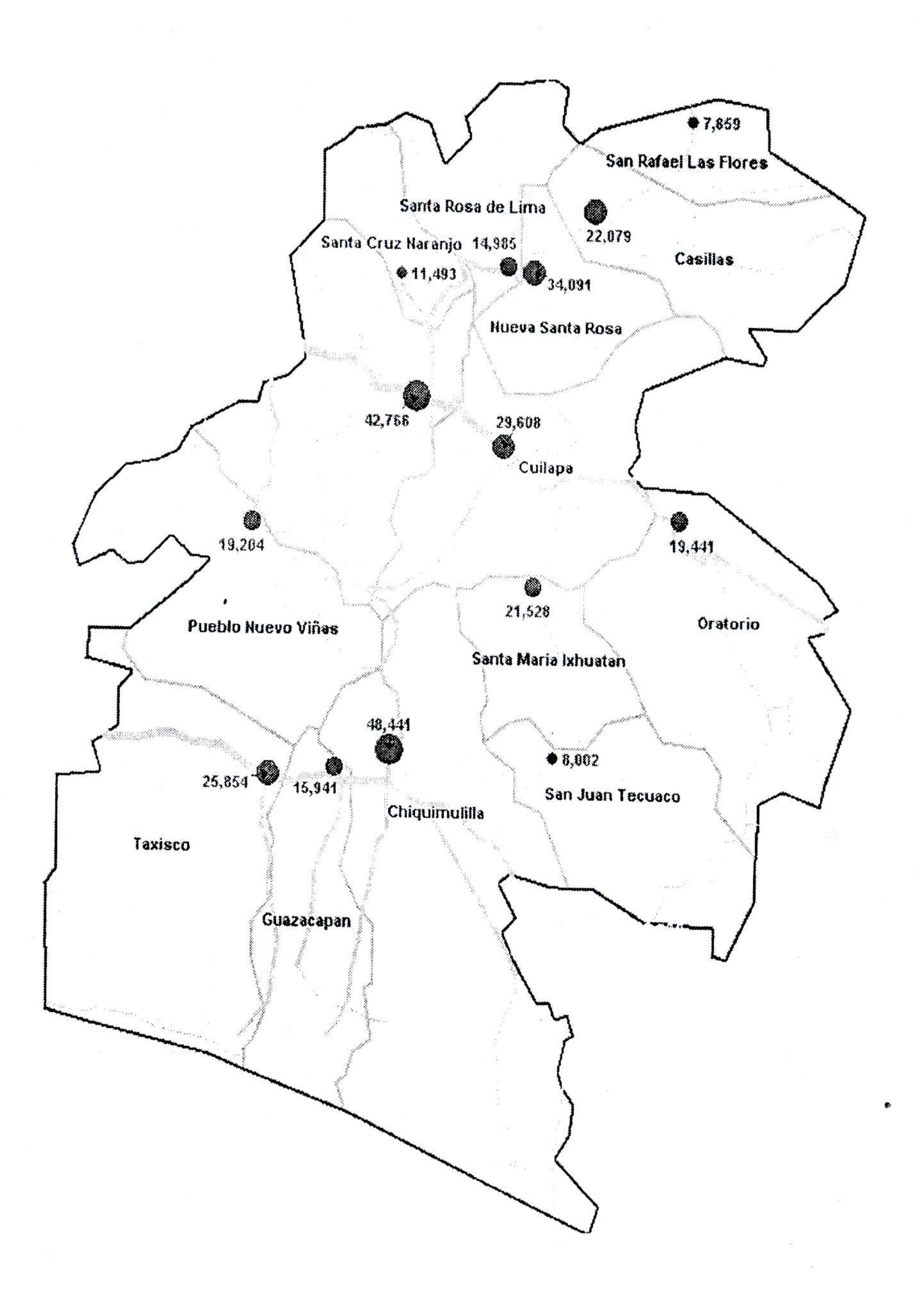
# XI. BIBLIOGRAFIA


- Calderón, Eustorgio. 1908. El Salvador: Estudios Lingüísticos. Las Lenguas (Sinca) de Yuplitepeque y del Barrio Norte de Chiquimulilla en Guatemala.
- Dr. Schumann, Gálvez Otto. 1967. El xinka de Guazacapán
- López Ramírez Ramiro. (1999) *Cosmovisión y Espiritualidad del Pueblo Xinka* Versión Preliminar y en manuscrito.
- Comisión de Oficialización de los Idiomas Indígenas de Guatemala. *Propuesta de Oficialización de los Idiomas Indígenas de Guatemala 1998.*
- Revista Winak Boletín Intercultural Volumen 4. *El Xinka Histórico.* Junio 1988. Guatemala. Universidad Mariano Gálvez.
- López Ramírez. Ramiro. Contextualización General del Pueblo Xinka. O9 de agosto del año 2002. (versión no editada)
- Ka'net Komitu'ry. mayo (2001) *Bolas de Fuego* Un intento preliminar hacia la vida de las abuelas y abuelos. Versión preliminar y en manuscrito.
- Antrop. Gaitán Lara, Sonia Dalila. (27 de Agosto 2003) Chiquimulilla, Santa Rosa.

  *Reconstrucción Etnográfica Xinka a través de la oralidad*




# UBICACIÓN POLÍTICA DEL DEPARTAMENTO DE SANTA ROSA



# MUNICIPIO DE GUAZACAPÁN

Es un municipio de la zona sur del departamento de Santa Rosa. Su nombre más antiguo es **Tz'imaha** compuesta por dos raíces gramaticales xinkas **Tz'i** que significa moldear-moldeado y **Maha** que quiere decir barro, o sea -Moldeadores o Trabajadores del Barro, esto dado a que las mujeres en su mayoría se dedicaban en un buen tiempo a la elaboración de objetos derivados de este material natural, de él elaboraban ollas, batidores, y especialmente comales que eran comprados en la región principalmente en los municipios de la costa de Santa Rosa. En la actualidad sólo quedan algunas pocas mujeres dedicadas a este trabajo pues el material ha escaseado y el lugar de donde era extraído de propiedad comunal ahora se encuentra en manos privadas.

Existe controversia en cuanto a su existencia precolonial, es más probable que fue fundada por los invasores en los años posteriores a su llegada, en la actualidad lleva el título de Villa, su cabecera municipal mezcla residencias al estilo colonial y en sus barrios indígenas sobresalen las construcciones envarilladas, de adobe o de palopique, con pequeñas terrazas adornadas con piedras colocadas muy ordenadamente y en sus terrazas árboles frutales como mangos, anonas y tamarindos.

Guazacapán está dividido en barrios al estilo español: Barrio de Agosto, Barrio San Pedro, Barrio San Sebastián, Barrio San Miguel Oriente. La mayor parte de su población es de ascendencia xinka, aunque muchos confunden su origen con el Pueblo Pipil de relación con los pueblos Náhualt. En la antigüedad existía una cabeza de barrio denominado Kahlpuhl, quién era la máxima autoridad dentro del barrio, tenía varias funciones en las que destacaba ser la máxima representación de la población en cada una de actividades que le atañen, además de ello había un Consejo de Kahlpuhli. En la actualidad sólo es mencionado alguno en el barrio de San Pedro, ubicado en el norte de la cabecera departamental.

El municipio produce granos básicos y la población ladina principalmente a la actividad ganadera, también se producen frutas y en menor escalas verduras propias de la región.

El municipio de Guazacapán tiene un edificio municipal muy al estilo colonial.



Guazacapán colinda al Este con el municipio de Chiquimulilla, al Oeste con el municipio de Taxisco, al norte con Pueblo Nuevo Viñas y al Sur con el Océano Pacífico, todos estos municipios del departamento de Santa Rosa. Dista de la ciudad capital a 114 kilómetros por la carretera interamericana CA-2. Posee aldeas importantes como el Maneadero, Cinco Palos, Poza de Agua, Platanares, Palo Alto entre otras.

### ALDEA POZA DE AGUA DE GUAZACAPÁN:

Esta ubicada a continuación del pueblo de Guazacapán, antiguamente era considerada no como aldea sino como un -Terreno Comunal-, es una aldea pujante la cual está atravesada por la Carretera Internacional, sus habitantes en gran medida se dedican a la agricultura y al comercio de frutas y otros productos como la quesadilla de arroz y el pescado. La agricultura la ejercen los hombres y el comercio las mujeres, ellas realizan sus transacciones comerciales en los mercados locales, especialmente los de Chiquimulilla, el Mercado La Terminal de la Zona 04 de la Ciudad Capital, en menor escala con los mercados de las ciudades cercanas a la frontera salvadoreña. Está ubicada en el kilometro 114 entre Chiquimulilla y Guazacapán.

### ALDEA JUURMAY Ó HUMAYTEPEQUE:

Su nombre Náhualt es Jumaytepeque que no tiene aproximación de su significado en esta terminología, según investigadores locales como Expectación García Pérez nativo del lugar, su nombre verdadero es **Huurmay**, compuesto por dos raíces fonéticas Juur que significa Semilla y **May** fértil, es decir que **Huurmay** puede significar **«Lugar de la Fecundidad o de la Vida».**

Políticamente pertenece al municipio de Nueva Santa Rosa, en Santa Rosa, antiguamente fue una ciudad importante dentro de la nación xinka, posiblemente el centro político y administrativo de la región integrada por los pueblos de Petapa, Jalpatawa, Konw'ako, Waymango. Estos pueblos formaron una coordinación entre sí para enfrentar a los invasores para la defensa de su territorio, en el momento de la llegada de los occidentales y durante el período de la colonia, llegándose a revelar en varias ocasiones, donde perdieron la vida miembros de la dirigencia bélica de los europeos. Los y las xinkas de Huurmay dieron recia pelea en el momento de la conquista, se agruparon en las riberas del -Kosek Urun-

Río Grande, actualmente conocido como «Río de los Esclavos» allí el ejercito español luchó durante varios días enteros para poder vencerlos teniendo que armar puentes sobre el río para poder atravesarlo obligando a las y a los huurmaytekos a internarse en las montañas y reagruparse y desde allí dar la pelea.

El mando de los y las xinkas estaba a cargo de Hixi na Pari (Piedra de Fuego) o como los occidentales lo nombraron Tonantet (piedra del sol). En su pelea los españoles tenían que llegar a la cima de cerro de Huurmay donde las y los soldados xinkas los esperaban, utilizando toda clase de armas, macanas, lanzas, hondas pero fue efectiva hasta cierto momento la estrategia de utilizar rocas y rodándolas las dejaban caer sobre los extraños, para movilizarlas usaban complejos mecanismos que habían diseñado en esos momentos de guerra, allí perdieron la vida muchos soldados europeos y de otros pueblos originarios que fueron obligados a pelear contra esta nación, al agotamiento y la desventaja de armas con respecto a los conquistadores hicieron que los y las xincas bajaran a pelear nuevamente al valle del Río de los Esclavos, y allí divididos y cansados fueron vencidos y hechos esclavos en el Paraje conocido como ahora como «Aldea de la Candelaria de Los Esclavos». Fueron los Primeros Esclavos legalmente establecidos y fueron obligados a la Construcción del Famoso Puente de los Esclavos, sobre las aguas de esta importante corriente de agua. Mayor detalles los da Polo Cifontes en su libros sobre Monografía de Cuilapa Santa Rosa.

En la actualidad tiene un terreno en posesión comunal que consta 127 caballerías, estas tierras fueron readquiridas por los -Esclavos Xinkas- a razón de un Tostón (moneda colonial posiblemente equivalente a un peso) por caballería, después que los conquistadores hicieran un convenio con ellas y ellos, de dejarlos en libertad pero si estos lograban construir con su fuerza el Puente de Los Esclavos. Es importante hacer notar que la cabecera municipal de Nueva Santa Rosa se encuentra en territorio que pertenece a Juurmay y que también fue pagado por sus habitantes, en total los y las xinkas de ese territorio pagaron a los invasores 353 tostones por la devolución de sus tierras (registros orales de Expectación García Pérez).

El terreno comunal es administrado por una Junta Directiva encargados de la aplicación de las normativas establecidas por la comunidad.



Sus habitantes aproximados son 15,000 y hacen esfuerzos para reencontrarse con su cultura.

En estas tierras se producen granos básicos, especialmente el café que ocupa la mayor producción agrícola del lugar, además se produce banano, izotes y árboles maderables, además de producción de canastos e instrumentos musicales en menor escala. Dista a 08 kilómetros de la cabecera municipal del municipio de Nueva Santa Rosa, y a 85 kilómetros de la Capital de la República. Está organizado en una Comunidad Indígena, una Cooperativa de Desarrollo denominada Nueva Era, y un Centro Cultural Lingüístico Xinka.

## MUNICIPIO DE CHIQUIMULILLA:

Es un municipio costero de Santa Rosa, en Idioma Náhualt significa - **Lugar donde abundan los Jilgueros**. Al parecer fueron las y los habitantes de Tz'imaha (Guazacapán) los que le denominaron Tz'ehe a este poblado, que significa **«hacedores de redes o hamacas»** porque en un tiempo fueron los hombres muy diestros en la elaboración de estos trabajos, en la actualidad son muy pocos los que trabajan este arte. El municipio es el de mayor extensión territorial del Departamento de Santa Rosa, cuenta con aproximadamente 499 Km. Cuadrados. Colinda al Este con el municipio de Pasaco del departamento de Jutiapa y San Juan Tecuaco del departamento de Santa Rosa, al Oeste con el municipio de Guazacapán de Santa Rosa, al norte con los municipios de Cuilapa y Pueblo Nuevo Viñas ambos del mismo departamento de Santa Rosa y al Sur con el Océano Pacífico, es un municipio muy desarrollado sobresale por su potencial comercial, posee industrias lecheras, ganaderas y son muy importantes sus salinas, empresas en manos de personas muy fuertes económicamente hablando y ladinas todas. Consta de muchas aldeas y caseríos sobresaliendo, Nancinta, Aroche, Sinacantán, Los Cerritos, Placetas, Casas Viejas, San Cristóbal El Ahumado, Las Lisas, Los Limones entre otras. El casco urbano de su cabecera municipal se divide en barrios, cantones y colonia entre ellos, el Barrio Santiago, el Barrio San Sebastián, Barrio Belén, El Milagro, El Champote, Colonia La Cooperativa, La Corona y Colonia 19 de Septiembre.

Su población tiene los principales servicios de transporte, hotelería y comunicación son importantes los servicios bancarios, los servicios públicos y privados en la educación vista desde la cultura castellana o

ladina, cuenta con sus distintos niveles hasta una extensión universitaria de la Universidad de San Carlos de Guatemala de carácter nacional que sirve carreras de la Facultad de Humanidades en el Área de la Educación, cuenta con una Compañía de Bomberos Voluntarios que cubre los municipios costeros del departamento de Santa Rosa y de Jutiapa. Tiene una moderna terminal de buses y un amplio mercado municipal que está en fase de reacomodo. Dista de la cabecera departamental a 42 kilómetros y a 120 de la Capital de la República por la CA-2 ruta Taxisco-Escuintla.

## SUS HABITANTES EN UN GRAN PORCENTAJE HABLAN EL CASTELLANO

## COMUNIDAD LAS LOMAS:

Es una extensión de terreno en derecho de posesión comunal desde tiempos inmemorables, el cual ratificado en su Título de Usufructo Vitalicio de 1982, entregado por la Municipalidad de Chiquimulilla, se denomina Comunidad Las Lomas, pero a raíz del reconocimiento legal occidental, adquiere su Personalidad Jurídica en 1998 y toma el nombre de Asociación Promejoramiento de la Comunidad Indígena xinka Las Lomas de Chiquimulilla «APROCXILL», con el cual logra obtener de manera oficial la adquisión de sus escrituras de manos municipales, pues en otros tiempos la Municipalidad se adueño arbitrariamente de estos terrenos y los colocó a su nombre.

Esta dividida en 06 fracciones de terrenos: Loma El Champito, Loma Escondida, Loma Larga, Barranca Honda, El Carrizal, Loma Redonda.

Su administración es ancestral a través de un Consejo de Principales y luego por un solo Encargado, hoy en día se administra a través de su Junta Directiva electa por los mismos comuneros y comuneras, en base a sus estatutos establecidos por su personalidad jurídica pero se ha visto en serios problemas porque mas se aplican sus derechos internos para su convivencia pacífica y establecida con mucha anterioridad, a dichas leyes deberán someterse todas y todos los y las comuneras, manteniendo el principio de la colectividad y unidad comunal como principios de convivencia.



En el terreno comunal se producen especialmente granos básicos y frutas tropicales para el autoconsumo familiar. Cada comunero o comunera tiene extensiones que van de 06 tareas a 5 o 7 manzanas de tierra, no pueden tener más pues es evitado por las leyes y principios de comunidad, tampoco existen cercos en los terrenos, solo hay monjones representados por un árbol o piedra que delimitan el territorio de cada uno o una de las y los comuneros o comuneras.

Su nombre más antiguo fue Ratalti que puede significar «Tierra Buena» o «Garganta de Tierra Buena». Se ubica en las faldas volcánicas del Cerro la Cebadilla y el de los Tekuanes o del Tecuamburro. Su altura promedio sobre el nivel del mar es de 700 metros, hay una gran cantidad de especies animales y vegetales muy importantes, como el venado de cola blanca, el kuso o armadillo, entre otros.

La población estaría muy cercana a los 6,000 personas y tiene e poder un poco mas de 04 caballerías pues está cercenada por los terratenientes colindantes del terreno comunal. Sus agricultores se rigen a través de sus experiencias técnicas en el campo agrícola, poniéndole énfasis a las ya conocidas cabañuelas que miden el tiempo y sus cambios climáticos. Cada inicio de año al ritmo del pito de carrizo y del tambor de cuero de venado, todos los hombres revisan sus murallas y sus mojones y limpian sus cercos es un acto trascendental en la vida de cada uno y una de sus integrantes. Tiene una vía de comunicación terrestre de terracería que conduce desde el barrio San Sebastián.

## BARRIO SAN SEBASTIÁN:

Está ubicado en la parte norte de la cabecera municipal de Chiquimulilla, ha sido objeto de muchas investigaciones de carácter social, antropológico y lingüístico, posee una gran cantidad de sabiduría de la cultura xinka principalmente sus abuelas y abuelos, es el barrio mas y mejor organizado de este municipio, es enorme el desenvolvimiento que en la actualidad ha tenido tanto político y cultural de sus dirigentes hombres y mujeres. En él se localizan la mayor cantidad de habitantes de descendencia xinka, seguido del Barrio de Belén, quiénes son los dueños e integrantes de los terrenos comunales. Su historia es ancestral pero se tienen registros de 1,765 en las visitas de Pedro Cortes y Larraz a la Parroquia de Chiquimulilla.

ladina, cuenta con sus distintos niveles hasta una extensión universitaria de la Universidad de San Carlos de Guatemala de carácter nacional que sirve carreras de la Facultad de Humanidades en el Área de la Educación, cuenta con una Compañía de Bomberos Voluntarios que cubre los municipios costeros del departamento de Santa Rosa y de Jutiapa. Tiene una moderna terminal de buses y un amplio mercado municipal que está en fase de reacomodo. Dista de la cabecera departamental a 42 kilómetros y a 120 de la Capital de la República por la CA-2 ruta Taxisco-Escuintla.

## SUS HABITANTES EN UN GRAN PORCENTAJE HABLAN EL CASTELLANO

## COMUNIDAD LAS LOMAS:

Es una extensión de terreno en derecho de posesión comunal desde tiempos inmemorables, el cual ratificado en su Título de Usufructo Vitalicio de 1982, entregado por la Municipalidad de Chiquimulilla, se denomina Comunidad Las Lomas, pero a raíz del reconocimiento legal occidental, adquiere su Personalidad Jurídica en 1998 y toma el nombre de Asociación Promejoramiento de la Comunidad Indígena xinka Las Lomas de Chiquimulilla «APROCXILL», con el cual logra obtener de manera oficial la adquisión de sus escrituras de manos municipales, pues en otros tiempos la Municipalidad se adueño arbitrariamente de estos terrenos y los colocó a su nombre.

Esta dividida en 06 fracciones de terrenos: Loma El Champito, Loma Escondida, Loma Larga, Barranca Honda, El Carrizal, Loma Redonda.

Su administración es ancestral a través de un Consejo de Principales y luego por un solo Encargado, hoy en día se administra a través de su Junta Directiva electa por los mismos comuneros y comuneras, en base a sus estatutos establecidos por su personalidad jurídica pero se ha visto en serios problemas porque mas se aplican sus derechos internos para su convivencia pacífica y establecida con mucha anterioridad, a dichas leyes deberán someterse todas y todos los y las comuneras, manteniendo el principio de la colectividad y unidad comunal como principios de convivencia.



En el terreno comunal se producen especialmente granos básicos y frutas tropicales para el autoconsumo familiar. Cada comunero o comunera tiene extensiones que van de 06 tareas a 5 o 7 manzanas de tierra, no pueden tener más pues es evitado por las leyes y principios de comunidad, tampoco existen cercos en los terrenos, solo hay monjones representados por un árbol o piedra que delimitan el territorio de cada uno o una de las y los comuneros o comuneras.

Su nombre más antiguo fue Ratalti que puede significar «Tierra Buena» o «Garganta de Tierra Buena». Se ubica en las faldas volcánicas del Cerro la Cebadilla y el de los Tekuanes o del Tecuamburro. Su altura promedio sobre el nivel del mar es de 700 metros, hay una gran cantidad de especies animales y vegetales muy importantes, como el venado de cola blanca, el kuso o armadillo, entre otros.

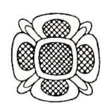
La población estaría muy cercana a los 6,000 personas y tiene e poder un poco mas de 04 caballerías pues está cercenada por los terratenientes colindantes del terreno comunal. Sus agricultores se rigen a través de sus experiencias técnicas en el campo agrícola, poniéndole énfasis a las ya conocidas cabañuelas que miden el tiempo y sus cambios climáticos. Cada inicio de año al ritmo del pito de carrizo y del tambor de cuero de venado, todos los hombres revisan sus murallas y sus mojones y limpian sus cercos es un acto trascendental en la vida de cada uno y una de sus integrantes. Tiene una vía de comunicación terrestre de terracería que conduce desde el barrio San Sebastián.

## BARRIO SAN SEBASTIÁN:

Está ubicado en la parte norte de la cabecera municipal de Chiquimulilla, ha sido objeto de muchas investigaciones de carácter social, antropológico y lingüístico, posee una gran cantidad de sabiduría de la cultura xinka principalmente sus abuelas y abuelos, es el barrio mas y mejor organizado de este municipio, es enorme el desenvolvimiento que en la actualidad ha tenido tanto político y cultural de sus dirigentes hombres y mujeres. En él se localizan la mayor cantidad de habitantes de descendencia xinka, seguido del Barrio de Belén, quiénes son los dueños e integrantes de los terrenos comunales. Su historia es ancestral pero se tienen registros de 1,765 en las visitas de Pedro Cortes y Larraz a la Parroquia de Chiquimulilla.

Su estructura es importante estudiarla mas detenidamente pero se rige especialmente por Organizaciones Comunales y Religiosas de la Iglesia católica, donde mantienen su sistema de organización comunal.





Impreso en
**Litografía Nawal Wuj**
1a. Ave. 9-18, zona 1, Telefax (502) 2 232 8568
Guatemala, Guatemala C. A.



Junta Directiva del COPXIG y personal de CECI




*Si nuestro espíritu muere, nuestra lucha habrá terminado*



Jóvenes líderes Xinkas